

- (1) **AAR:** ?well no .
%aut well.ADV no.ADV
- (2) **AAR:** we rode for for uh^S_E nine days .
%aut we.PRON.SUB.1P rode.V.1P.PRES for.PREP for.PREP uh.IM nine.NUM day.N.PL
- (3) **ALY:** .
%aut
- (4) **AAR:** from Miami^S_E to Sanford^S_E .
%aut from.PREP name to.PREP name
- (5) **AAR:** from Sanford^S_E we took the train
%aut from.PREP name we.PRON.SUB.1P take.V.PAST the.DET.DEF train.N.SG
the Amrak^S_E train and rode it to
the.DET.DEF name train.SV.INFIN and.CONJ rode.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S to.PREP
uh^S_E Virginia^S_E .
uh.IM name
- (6) **ALY:** mmmm^S_E .
%aut unk
- (7) **AAR:** then from Virginia^S_E we crossed all
%aut then.ADV from.PREP name we.PRON.SUB.1P cross.N.SG+AV all.ADJ
over in through New_York .
over.PREP[or]over.ADV in.PREP through.PREP name

- (8) **AAR:** then we crossed in through Boston_E^S .
 %aut then.ADV we.PRON.SUB.1P cross.N.SG+AV in.PREP through.PREP name
- (9) **AAR:** then we went in through ah_E^S .
 %aut then.ADV we.PRON.SUB.1P went.V.PAST in.PREP through.PREP ah.IM
- (10) **AAR:** what is it ?
 %aut what.REL is.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S
- (11) **AAR:** Niagara_Falls_E^S .
 %aut name
- (12) **AAR:** then we crossed back from Niagara_Falls_E^S .
 %aut then.ADV we.PRON.SUB.1P cross.N.SG+AV back.ADV from.PREP name
- (13) **AAR:** we stopped in Philadelphia_E^S .
 %aut we.PRON.SUB.1P stop.V.PAST in.PREP name
- (14) **AAR:** then from Philadelphia_E^S we rode down through ah_E^S Virginia_E^S .
 %aut then.ADV from.PREP name we.PRON.SUB.1P rode.V.1P.PRES down.PREP through.PREP ah.IM name
- (15) **AAR:** we went to the Laurie_Camerons_E^S .
 %aut we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP the.DET.DEF name
- (16) **ALY:** mmmm_E^S .
 %aut unk
- (17) **AAR:** then from the Laurie_Camerons_E^S we went to back to the Amtraks_E^S station .
 %aut then.ADV from.PREP the.DET.DEF name we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP back.ADV to.PREP the.DET.DEF name station.N.SG

- (18) **AAR:** we rode back to Sanford^S_E .
 %aut we.PRON.SUB.1P rode.V.1P.PRES back.ADV to.PREP name
- (19) **AAR:** and then we rode back to Miami^S_E .
 %aut and.CONJ then.ADV we.PRON.SUB.1P rode.V.1P.PRES back.ADV to.PREP name
- (20) **ALY:** ok^S_E .
 %aut unk
- (21) **AAR:** and that was it .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR was.V.3S.PAST it.PRON.OBJ.3S
- (22) **ALY:** that was a very good experience .
 %aut that.DEM.FAR was.V.3S.PAST a.DET.INDEF very.ADV good.ADJ experience.N.SG
- (23) **ALY:** why had it what is the
 %aut why.REL had.AV.PAST+P it.PRON.SUB.3S what.REL is.V.3S.PRES the.DET.DEF
 next the next trip that we did ?
 next.ADJ the.DET.DEF next.ADJ trip.N.SG that.CONJ we.PRON.SUB.1P did.V.PAST
- (24) **AAR:** no as far as long trips we
 %aut no.ADV as.CONJ far.ADV as.CONJ long.ADJ trip.N.PL we.PRON.SUB.1P
 haven't done any other long ones .
 have.V.1P.PRES+NEG done.V.PASTPART any.ADJ other.ADJ long.ADJ one.PRON.PL
- (25) **ALY:** no the short one that we
 %aut no.ADV the.DET.DEF short.ADJ one.PRON.SG that.CONJ we.PRON.SUB.1P
 did .
 did.V.PAST
- (26) **AAR:** oh^S_E we've been to .
 %aut oh.IM we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART to.PREP

- (27) **ALY:** we went to Lisberg^S_E .
 %aut we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP name
- (28) **AAR:** yeah we've been to Lisberg^S_E .
 %aut yeah.ADV we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART to.PREP name
- (29) **AAR:** we've been to ah^S_E .
 %aut we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART to.PREP ah.IM
- (30) **ALY:** Tampa^S_E .
 %aut name
- (31) **AAR:** Tampa^S_E .
 %aut name
- (32) **AAR:** we've been to eh^S_E eh^S_E
 %aut we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART to.PREP eh.IM eh.IM
 Silverprings^S_E .
 name
- (33) **AAR:** we've been to um^S_E Rocksprings^S_E .
 %aut we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART to.PREP um.IM name
- (34) **AAR:** we went to um^S_E .
 %aut we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP um.IM
- (35) **AAR:** I forgot the name now .
 %aut I.PRON.SUB.1S forgot.V.1S.PRES the.DET.DEF name.N.SG now.ADV
- (36) **AAR:** where where was that place ?
 %aut where.REL where.ADV was.V.3S.PAST that.DEM.FAR place.N.SG

- (37) **AAR:** where we saw the .
 %aut where.REL we.PRON.SUB.1P saw.V.PAST the.DET.DEF
- (38) **AAR:** for the bike rally .
 %aut for.PREP the.DET.DEF bike.N.SG rally.N.SG
- (39) **AAR:** [-spa] fuimos a .
 %aut [-spa] go.V.1P.PAST to.PREP
- (40) **ALY:** I forget the name of that
 %aut I.PRON.SUB.1S forget.V.1S.PRES the.DET.DEF name.N.SG of.PREP that.DEM.FAR
 place .
 place.N.SG
- (41) **AAR:** eh_E^S .
 %aut eh.IM
- (42) **AAR:** no I can't forget it .
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG forget.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (43) **AAR:** I forgot the name .
 %aut I.PRON.SUB.1S forgot.V.1S.PRES the.DET.DEF name.N.SG
- (44) **AAR:** we've been to .
 %aut we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART to.PREP
- (45) **ALY:** mhmm_E^S .
 %aut unk
- (46) **AAR:** Everglade_City_E^S .
 %aut name

- (47) **AAR:** um_E^S Naples_E^S .
 %aut um.IM name
- (48) **AAR:** eh_E^S .
 %aut eh.IM
- (49) **ALY:** Marco_Island_E^S .
 %aut name
- (50) **AAR:** Marco_Island_E^S .
 %aut name
- (51) **AAR:** and we've been to uh_E^S .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART to.PREP uh.IM
- (52) **ALY:** yes .
 %aut yes.ADV
- (53) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (54) **AAR:** we went to ah_E^S .
 %aut we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP ah.IM
- (55) **AAR:** the bike doesn't have a year
 %aut the.DET.DEF bike.N.SG does.N.SG+NEG have.N.SG a.DET.INDEF year.N.SG
 yet .
 yet.CONJ
- (56) **AAR:** it won't have a year
 %aut it.PRON.SUB.3S will.V.3S.FUT+NEG have.SV.INFIN a.DET.INDEF year.N.SG
 until July .
 until.CONJ name

- (57) **AAR:** and I've already .
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES already.ADV
- (58) **OSE:** .
%aut
- (59) **ALY:** yes .
%aut yes.ADV
- (60) **AAR:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (61) **AAR:** we've got almost ten thousand miles on the bike .
%aut we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES got.V.PAST almost.ADV ten.NUM thousand.NUM mile.N.PL on.PREP the.DET.DEF bike.N.SG
- (62) **ALY:** ten thousand miles on the bike .
%aut ten.NUM thousand.NUM mile.N.PL on.PREP the.DET.DEF bike.N.SG
- (63) **AAR:** and we've only been and we haven't had it a year .
%aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES on.PREP+ADV[or]only.ADJ been.V.PASTPART and.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES+NEG had.V.PASTPART it.PRON.OBJ.3S a.DET.INDEF year.N.SG
- (64) **AAR:** we ride .
%aut we.PRON.SUB.1P ride.V.1P.PRES
- (65) **OSE:** .
%aut
- (66) **AAR:** well no .
%aut well.ADV no.ADV

- (67) **ALY:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (68) **ALY:** mostly mostly he
 %aut most.ADJ+ADV[or]mostly.ADV most.ADJ+ADV[or]mostly.ADV he.PRON.SUB.M.3S
 sometimes he goes .
 sometime.ADV+V.3S.PRES[or]sometimes.ADV he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (69) **AAR:** he he sometimes
 %aut he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S sometime.ADV+V.3S.PRES[or]sometimes.ADV
 he goes .
 he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (70) **AAR:** sometimes he doesn't .
 %aut sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES+NEG
- (71) **ALY:** sometimes he doesn't .
 %aut sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES+NEG
- (72) **AAR:** it all depends .
 %aut it.PRON.SUB.3S all.ADJ depend.N.PL
- (73) **AAR:** if he doesn't have .
 %aut if.CONJ he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES+NEG have.SV.INFIN
- (74) **ALY:** depending how she feels .
 %aut depend.V.PRESPART how.ADV she.PRON.SUB.F.3S feel.V.3S.PRES
- (75) **AAR:** like this this weekend
 %aut like.CONJ[or]like.V.INFIN this.DEM.NEAR.SG this.DEM.NEAR.SG weekend.N.SG
 we're not going .
 we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES not.ADV go.SV.INFIN+ASV
- (76) **AAR:** because this weekend .
 %aut because.CONJ this.DEM.NEAR.SG weekend.N.SG

- (77) **ALY:** **this** **weekend** **the** **the** **club** **does**
%aut this.DEM.NEAR.SG weekend.N.SG the.DET.DEF the.DET.DEF club.N.SG does.N.SG
not **have** **anything** **eh_E^S** **designed** .
not.ADV have.V.INFIN anything.PRON eh.IM design.SV.INFIN+AV
- (78) **AAR:** **they** **do** .
%aut they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES
- (79) **AAR:** **they** **do** .
%aut they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES
- (80) **ALY:** **they** **do** ?
%aut they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES
- (81) **AAR:** **they're** **gonna** **go** **eat**
%aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP go.V.INFIN eat.SV.INFIN
at **at** **Rib_City_E^S** **at** **Immokalee_E^S** .
at.PREP at.PREP name at.PREP name
- (82) **AAR:** **and** **but** **they're** **changing**
%aut and.CONJ but.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES change.V.PRESPART
it **because** **of** **Good_Friday** .
it.PRON.OBJ.3S because.CONJ of.PREP name
- (83) **AAR:** **they're** **gonna** **they're**
%aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES
not **gonna** **have** **club** **on** **Friday** .
not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN club.N.SG on.PREP name
- (84) **AAR:** **but** **they're** **gonna** **have**
%aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP have.V.INFIN
it **on** **Saturday** .
it.PRON.OBJ.3S on.PREP name
- (85) **AAR:** **plus** **Saturday** **we** **gotta** **go** **to**
%aut plus.PREP name we.PRON.SUB.1P get.V.1P.PRES+TO.PREP go.V.INFIN to.PREP
my **sister's** **party** .
my.ADJ.POSS.1S sister.N.SG+=POSS party.N.SG

- (86) **AAR:** and then Sunday we got the wedding
 %aut and.CONJ then.ADV name we.PRON.SUB.1P got.V.PAST the.DET.DEF unk
 for Juan's_E 2 sister .
 for.PREP name unk sister.N.SG
- (87) **ALY:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (88) **AAR:** so we can't .
 %aut so.ADV we.PRON.SUB.1P can.V.123SP.PRES+NEG
- (89) **ALY:** Sunday I have the wedding on Juan's_E
 %aut name I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES the.DET.DEF unk on.PREP name
 2 sister .
 unk sister.N.SG
- (90) **AAR:** that's a nice ride to
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF nice.ADJ ride.N.SG to.PREP
 Immokalee_E .
 name
- (91) **AAR:** Immokalee_E all there is is all
 %aut name all.ADJ there.ADV is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES all.ADJ
 it's a little town all Mexicans .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ town.N.SG all.ADJ name
- (92) **AAR:** but ah_E we just go there to
 %aut but.CONJ ah.IM we.PRON.SUB.1P just.ADV go.V.INFIN there.ADV to.PREP
 to to eat .
 to.PREP to.PREP eat.V.INFIN
- (93) **AAR:** we go for the ride .
 %aut we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES for.PREP the.DET.DEF ride.N.SG
- (94) **AAR:** and we cruise through town .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P cruise.V.1P.PRES through.PREP town.N.SG

- (95) **AAR:** we cruise through town .
 %aut we.PRON.SUB.1P cruise.V.1P.PRES through.PREP town.N.SG
- (96) **OSE:** .
 %aut
- (97) **AAR:** ah_E^S and Immokalee_E^S is um_E^S um_E^S .
 %aut ah.IM and.CONJ name is.V.3S.PRES um.IM um.IM
- (98) **AAR:** what we do is is we
 %aut what.REL we.PRON.SUB.1P do.V.1P.PRES is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES we.PRON.SUB.1P
 take Alligator_Alley_E^S .
 take.V.1P.PRES name
- (99) **AAR:** when we get to where the
 %aut when.CONJ we.PRON.SUB.1P get.V.1P.PRES to.PREP where.REL the.DET.DEF
 Seminole_E^S tribes are we go through
 name unk are.V.123P.PRES we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES through.PREP
 that road there right where the gas
 that.DEM.FAR road.N.SG there.ADV right.ADJ where.REL the.DET.DEF gas.N.SG
 station is .
 station.N.SG is.V.3S.PRES
- (100) **AAR:** follow that road .
 %aut follow.V.INFIN that.DEM.FAR road.N.SG
- (101) **AAR:** and that's called Snake_Road_E^S
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART name
 I think it's called .
 I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES call.V.PASTPART
- (102) **AAR:** and that goes in through their
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR goes.V.INFIN in.PREP through.PREP their.ADJ.POSS.3P
 town .
 town.N.SG

- (103) **AAR:** and then from there we cross
 %aut and.CONJ then.ADV from.PREP there.ADV we.PRON.SUB.1P cross.N.SG
 over I think it's
 over.PREP[or]over.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
 into ah_E^S State_Road_E^S thirty one eh_E^S or four
 into.PREP ah.IM name thirty.NUM one.NUM eh.IM or.CONJ four.NUM
 thirty one .
 thirty.NUM one.NUM
- (104) **AAR:** and that takes us all the
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR take.V.3S.PRES us.PRON.OBJ.1P all.ADJ the.DET.DEF
 way across into Immokalee_E^S .
 way.N.SG across.PREP into.PREP name
- (105) **AAR:** and then um_E^S .
 %aut and.CONJ then.ADV um.IM
- (106) **OSE:** .
 %aut
- (107) **AAR:** yeah it's a it's
 %aut yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
 a little town .
 a.DET.INDEF little.ADJ town.N.SG
- (108) **ALY:** no I remember seeing the
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES see.V.PRESPART the.DET.DEF
 sign .
 sign.N.SG
- (109) **ALY:** but I don't know exactly
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN exact.ADJ+ADV
 what it is .
 what.REL it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES
- (110) **AAR:** it looks a little bit
 %aut it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG
 like um_E^S .
 like.CONJ[or]like.N.SG um.IM

- (111) **AAR:** I don't know .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG know.V.INFIN
- (112) **AAR:** it looks it looks a
 %aut it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES it.PRON.SUB.3S look.V.3S.PRES a.DET.INDEF
 little bit like ah_E^S Naples_E^S .
 little.ADJ bit.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG ah.IM name
- (113) **AAR:** ah_E^S something like that .
 %aut ah.IM something.PRON like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (114) **AAR:** on the outer reaches of Naples_E^S
 %aut on.PREP the.DET.DEF out.ADV+COMP.AG[or]outer.ADJ unk of.PREP name
 .
- (115) **AAR:** because it's not as uh_E^S as
 %aut because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV as.CONJ uh.IM as.CONJ
 modern as Naples_E^S .
 modern.ADJ as.CONJ name
- (116) **AAR:** because it's all imagine
 %aut because.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ imagine.SV.INFIN
 it's all uh_E^S agricultural .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ uh.IM agricultural.ADJ
- (117) **OSE:** .
 %aut
- (118) **AAR:** yeah it's all agricultural .
 %aut yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ agricultural.ADJ
- (119) **AAR:** and like I said the
 %aut and.CONJ like.CONJ I.PRON.SUB.1S said.V.PAST the.DET.DEF
 only thing there's there is
 on.PREP+ADV[or]only.ADJ thing.N.SG there.PRON+BE.V.3S.PRES there.ADV is.V.3S.PRES
 just pretty much um_E^S Mexicans .
 just.ADV[or]just.ADJ pretty.ADJ much.ADJ um.IM name

- (120) **AAR:** **that's** **it** .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (121) **AAR:** **they're** **all** **little** **people** .
 %aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES all.ADJ little.ADJ people.N.SG
- (122) **AAR:** **none** **of** **them** **go** **over**
 %aut none.PRON of.PREP them.PRON.OBJ.3P go.SV.INFIN over.PREP[or]over.ADV
four **feet** .
 four.NUM feet.N.SG
- (123) **AAR:** **they're** **all** **tiny** **little** **people** .
 %aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES all.ADJ tiny.ADJ little.ADJ people.N.SG
- (124) **AAR:** **and** **the** **kids** **are** **all** **you**
 %aut and.CONJ the.DET.DEF kid.N.PL are.V.123P.PRES all.ADJ you.PRON.SUB.2SP
know **eh^S** **chinito^S** **types** .
 know.V.2SP.PRES eh.IM Chinese_children.N.M.SG.DIM unk
- (125) **AAR:** **and** **they** **have** **uh^S** **uh^S** **the** **little**
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES uh.IM uh.IM the.DET.DEF little.ADJ
asian **looks** .
 unk look.SV.INFIN+PV
- (126) **AAR:** **the** **same** **way** **when** **we** **ride**
 %aut the.DET.DEF same.ADJ way.N.SG when.CONJ we.PRON.SUB.1P ride.V.1P.PRES
to **the** **the** **toy** **run** .
 to.PREP the.DET.DEF the.DET.DEF toy.N.SG run.N.SG
- (127) **AAR:** **we** **did** **the** **toy** **run** **this**
 %aut we.PRON.SUB.1P did.V.PAST the.DET.DEF toy.N.SG run.N.SG this.DEM.NEAR.SG
year .
 year.N.SG

- (128) **AAR:** **que^S** **fue^S** **they** **said** **there** **was**
%aut that.CONJ be.V.3S.PAST they.PRON.SUB.3P said.V.PAST there.ADV was.V.3S.PAST
like **forty** **thousand** **motorcycles** **there** **.**
like.CONJ forty.NUM thousand.NUM unk there.ADV
- (129) **AAR:** **we** **rode** **um^S_E** **.**
%aut we.PRON.SUB.1P rode.V.1P.PRES um.IM
- (130) **OSE:** **.**
%aut
- (131) **AAR:** **no** **.**
%aut no.ADV
- (132) **ALY:** **no** **.**
%aut no.ADV
- (133) **AAR:** **that's** **that's** **this**
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG
this **is** **the** **main** **toy** **run** **.**
this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF main.ADJ toy.N.SG run.N.SG
- (134) **AAR:** **the** **one** **that** **um^S_E** **deals**
%aut the.DET.DEF one.PRON.SG that.DEM.FAR[or]that.CONJ um.IM deal.SV.INFIN+PV
eh^S_E **your** **your** **uncle's** **ah^S_E** **.**
eh.IM your.ADJ.POSS.2SP your.ADJ.POSS.2SP uncle.N.SG+GB ah.IM
- (135) **AAR:** **Santaclause** **is** **our** **personal** **toy** **run** **.**
%aut name is.V.3S.PRES our.ADJ.POSS.1P personal.ADJ toy.N.SG run.N.SG
- (136) **ALY:** **.**
%aut
- (137) **OSE:** **.**
%aut

- (138) **AAR:** we took we went like
 %aut we.PRON.SUB.1P take.V.PAST we.PRON.SUB.1P went.V.PAST like.CONJ
 we went like two hundred bikes .
 we.PRON.SUB.1P went.V.PAST like.CONJ two.NUM hundred.NUM bike.N.PL
- (139) **ALY:** what everybody what everybody .
 %aut what.REL everybody.PRON what.REL everybody.PRON
- (140) **ALY:** eh_E we went two hundred bikes at
 %aut eh.IM we.PRON.SUB.1P went.V.PAST two.NUM hundred.NUM bike.N.PL at.PREP
 the toy run .
 the.DET.DEF toy.N.SG run.N.SG
- (141) **AAR:** [-spa] nosotros .
 %aut [-spa] we.PRON.SUB.M.1P
- (142) **AAR:** our own private our own one
 %aut our.ADJ.POSS.1P own.PRON private.ADJ our.ADJ.POSS.1P own.PRON one.PRON.SG
 .
- (143) **ALY:** of ours .
 %aut of.PREP our.ADJ.POSS.1P+PV[or]ours.PRON.POSS.1P
- (144) **ALY:** of the club .
 %aut of.PREP the.DET.DEF club.N.SG
- (145) **AAR:** right .
 %aut right.ADJ
- (146) **ALY:** and then we took everybody took
 %aut and.CONJ then.ADV we.PRON.SUB.1P take.V.PAST everybody.PRON take.AV.PAST
 a toy to donate for the poor
 a.DET.INDEF toy.N.SG to.PREP donate.V.INFIN for.PREP the.DET.DEF poor.ADJ
 children .
 children.N.SG

- (147) **AAR:** yeah we took a truck full
 %aut yeah.ADV we.PRON.SUB.1P take.V.PAST a.DET.INDEF truck.N.SG full.ADJ
 of toys .
 of.PREP toy.N.PL
- (148) **ALY:** and we took about there were
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P take.V.PAST about.PREP there.ADV were.V.2S123P.PAST
 about two trucks .
 about.PREP two.NUM truck.N.PL
- (149) **AAR:** because what happens is is
 %aut because.CONJ what.REL happen.SV.INFIN+PV is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES
 that that that main toy
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ that.DEM.FAR[or]that.CONJ that.DEM.FAR main.ADJ toy.N.SG
 run which is the south Florida_E
 run.N.SG which.REL is.V.3S.PRES the.DET.DEF south.N.SG name
 president's council is what it's
 president.N.SG+=POSS council.N.SG is.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
 called they um_E um_E it's
 call.V.PASTPART they.PRON.SUB.3P um.IM um.IM it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES
 a bunch of ah_E clubs that are
 a.DET.INDEF bunch.N.SG of.PREP ah.IM club.N.PL that.CONJ are.V.123P.PRES
 associated .
 associate.V.PASTPART
- (150) **AAR:** and then what happens is is
 %aut and.CONJ then.ADV what.REL happen.SV.INFIN+PV is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES
 uh_E everybody goes and donates a toy
 uh.IM everybody.PRON goes.SV.INFIN and.CONJ donate.V.INFIN+PV a.DET.INDEF toy.N.SG
 .
- (151) **AAR:** apart from donating a toy everybody
 %aut apart.ADV from.PREP donate.V.PRESPART a.DET.INDEF toy.N.SG everybody.PRON
 pays um_E you pay ten dollars per
 pay.V.3S.PRES um.IM you.PRON.SUB.2SP pay.V.2SP.PRES ten.NUM dollar.N.PL per.ADJ
 person to ride in the toy run .
 person.N.SG to.PREP ride.V.INFIN in.PREP the.DET.DEF toy.N.SG run.N.SG

(152) **AAR:** and this year after they paid
 %aut and.CONJ this.DEM.NEAR.SG year.N.SG after.PREP they.PRON.SUB.3P paid.V.PAST
 everything they they uh_E they
 everything.PRON they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P uh.IM they.PRON.SUB.3P
 they got all the money that
 they.PRON.SUB.3P got.V.PAST all.ADJ the.DET.DEF money.N.SG that.CONJ
 they grossed out after they paid
 they.PRON.SUB.3P gross.ADJ+AV out.ADV after.PREP they.PRON.SUB.3P paid.V.PAST
 all the debts that they had to
 all.ADJ the.DET.DEF debt.N.PL that.CONJ they.PRON.SUB.3P had.V.PAST to.PREP
 pay we donated to Joe_E Dimaggio_E I
 pay.V.INFIN we.PRON.SUB.1P donate.V.PAST to.PREP name name I.PRON.SUB.1S
 think was uh_E five hundred and eighty
 think.V.1S.PRES was.V.3S.PAST uh.IM five.NUM hundred.NUM and.CONJ eighty.NUM
 seven thousand dollars .
 seven.NUM thousand.NUM dollar.N.PL

(153) **AAR:** plus we donated about twenty thousand
 %aut plus.PREP we.PRON.SUB.1P donate.V.PAST about.PREP twenty.NUM thousand.NUM
 toys .
 toy.N.PL

(154) **AAR:** so but that was that
 %aut so.ADV but.CONJ that.DEM.FAR was.V.3S.PAST that.DEM.FAR[or]that.CONJ
 that's the biggest toy run .
 that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF bigg.N.SG+ADJ.SUP toy.N.SG run.N.SG

(155) **AAR:** that one's the one
 %aut that.DEM.FAR[or]that.CONJ one.PRON.SG+GB the.DET.DEF one.PRON.SG
 we leave from uh_E Pampano_E Pampano Beach_E .
 we.PRON.SUB.1P leave.V.1P.PRES from.PREP uh.IM name name

(156) **AAR:** and we ride .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P ride.V.1P.PRES

(157) **AAR:** they close I ninety five and five
 %aut they.PRON.SUB.3P close.V.3P.PRES name five.NUM and.CONJ five.NUM
 ninety five .
 ninety.NUM five.NUM

- (158) **AAR:** they close it .
 %aut they.PRON.SUB.3P close.V.3P.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (159) **ALY:** they close it for us .
 %aut they.PRON.SUB.3P close.V.3P.PRES it.PRON.OBJ.3S for.PREP us.PRON.OBJ.1P
- (160) **AAR:** and and the bikes will go all
 %aut and.CONJ and.CONJ the.DET.DEF bike.N.PL will.V.123SP.FUT go.SV.INFIN all.ADJ
 the way from Pampano^{S_E} all the way
 the.DET.DEF way.N.SG from.PREP name all.ADJ the.DET.DEF way.N.SG
 through I nine ninety five five ninety
 through.PREP I.PRON.SUB.1S nine.NUM ninety.NUM five.NUM five.NUM ninety.NUM
 five all the way to Markham_Park^{S_E} .
 five.NUM all.ADJ the.DET.DEF way.N.SG to.PREP name
- (161) **AAR:** the line and there's people
 %aut the.DET.DEF line.N.SG and.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES people.N.SG
 already on both ends and the line's still
 already.ADV on.PREP both.ADJ end.N.PL and.CONJ the.DET.DEF line.N.SG+GB still.ADJ
 riding through that's how many bikes
 unk through.PREP that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES how.ADV many.ADJ bike.N.PL
 go .
 go.V.3P.PRES
- (162) **AAR:** and they close everything .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P close.V.3P.PRES everything.PRON
- (163) **AAR:** they have uh^{S_E} police come from
 %aut they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES uh.IM police.N.SG come.N.SG from.PREP
 all over the the counties .
 all.ADJ over.PREP[or]over.ADV the.DET.DEF the.DET.DEF county.N.PL[or]counties.N.PL
- (164) **AAR:** and they they close it
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P close.V.3P.PRES it.PRON.OBJ.3S
 off .
 off.ADV

- (165) **AAR:** they close off completely
 %aut they.PRON.SUB.3P close.V.3P.PRES off.ADV complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV
 uh^S I_ninety five only motorcycle travel .
 uh.IM name five.NUM on.PREP+ADV[or]only.ADJ motorcycle.N.SG travel.N.SG
- (166) **AAR:** and that's through .
 %aut and.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES through.PREP
- (167) **AAR:** we had a lot of fun .
 %aut we.PRON.SUB.1P had.V.PAST a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP fun.N.SG
- (168) **AAR:** we were there parking bikes from
 %aut we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST there.ADV park.N.SG+ASV bike.N.PL from.PREP
 what was it seven or eight in
 what.REL was.V.3S.PAST it.PRON.OBJ.3S seven.NUM or.CONJ eight.NUM in.PREP
 the morning .
 the.DET.DEF morning.N.SG
- (169) **ALY:** at eight in the morning .
 %aut at.PREP eight.NUM in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG
- (170) **AAR:** until until like ah^S two o'clock ?
 %aut until.CONJ until.CONJ like.CONJ[or]like.V.INFIN ah.IM two.NUM o'clock.ADV
- (171) **AAR:** bikes parking bikes from that time in
 %aut bike.N.PL park.N.SG+ASV bike.N.PL from.PREP that.DEM.FAR time.N.SG in.PREP
 the morning .
 the.DET.DEF morning.N.SG
- (172) **AAR:** and then we parked them .
 %aut and.CONJ then.ADV we.PRON.SUB.1P park.N.SG+AV them.PRON.OBJ.3P
- (173) **AAR:** and then once that we
 %aut and.CONJ then.ADV once.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ we.PRON.SUB.1P
 parked all the bikes then we .
 park.N.SG+AV all.ADJ the.DET.DEF bike.N.PL then.ADV we.PRON.SUB.1P

- (174) **ALY:** then all the bikes left .
 %aut then.ADV all.ADJ the.DET.DEF bike.N.PL leave.V.PAST[or]left.ADJ
- (175) **AAR:** had to leave .
 %aut had.AV.PAST+P to.PREP leave.V.INFIN
- (176) **ALY:** and then that everybody
 %aut and.CONJ then.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ everybody.PRON
 left
 leave.AV.PAST[or]left.ADJ .
- (177) **ALY:** then we were we were
 %aut then.ADV we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST
 allowed to leave .
 allow.V.PASTPART to.PREP leave.V.INFIN
- (178) **AAR:** yeah well we were the last
 %aut yeah.ADV well.ADV we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST the.DET.DEF last.ADJ
 ones because we were we there
 one.PRON.PL because.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST we.PRON.SUB.1P there.ADV
 were we were the first ones
 were.V.2S123P.PAST we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST the.DET.DEF first.ADJ one.PRON.PL
 in and were the last ones out .
 in.PREP and.CONJ were.V.2S123P.PAST the.DET.DEF last.ADJ one.PRON.PL out.ADV
- (179) **ALY:** we were the last ones so
 %aut we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST the.DET.DEF last.ADJ one.PRON.PL so.ADV
 imagine that what about .
 imagine.SV.INFIN that.DEM.FAR[or]that.CONJ what.REL about.PREP
- (180) **ALY:** how many bikes ?
 %aut how.ADV many.ADJ bike.N.PL
- (181) **AAR:** well it was about they
 %aut well.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST about.PREP they.PRON.SUB.3P
 estimated forty thousand bikes .
 estimate.V.PAST forty.NUM thousand.NUM bike.N.PL

- (182) **ALY:** forty thousand bikes .
%aut forty.NUM thousand.NUM bike.N.PL
- (183) **AAR:** that's a lot of bikes .
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP bike.N.PL
- (184) **AAR:** I never seen so many .
%aut I.PRON.SUB.1S never.ADV seen.AV.PAST so.ADV many.ADJ
- (185) **ALY:** I have never seen so many
%aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES never.ADV seen.AV.PAST so.ADV many.ADJ
bikes in my life .
bike.N.PL in.PREP my.ADJ.POSS.1S life.N.SG
- (186) **ALY:** it's really nice .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV nice.ADJ
- (187) **AAR:** it's a lot of fun .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP fun.N.SG
- (188) **ALY:** it is a lot of fun .
%aut it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP fun.N.SG
- (189) **AAR:** we have a lot of fun .
%aut we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP fun.N.SG
- (190) **ALY:** it's tiring sometimes .
%aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES tire.V.PRESPART sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV
- (191) **ALY:** but it's a lot of fun .
%aut but.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP fun.N.SG

- (192) **AAR:** I don't like .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ
- (193) **AAR:** .
 %aut
- (194) **AAR:** eh^S she's always
 %aut eh.IM she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES alway.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV
 complaining que^S .
 complain.V.PRESPART that.CONJ
- (195) **AAR:** [-spa] tú siempre quieres estar en
 %aut [-spa] you.PRON.SUB.MF.2S always.ADV want.V.2S.PRES be.V.INFIN in.PREP
 el club .
 the.DET.DEF.M.SG club.N.M.SG
- (196) **AAR:** [-spa] no quieres ir a ningún lugar
 %aut [-spa] not.ADV want.V.2S.PRES go.V.INFIN to.PREP no.ADJ.M.SG place.N.M.SG
 más .
 more.ADV
- (197) **AAR:** no^S quieres^S ask .
 %aut not.ADV want.V.2S.PRES ask.SV.INFIN
- (198) **AAR:** we having fun ?
 %aut we.PRON.SUB.1P have.V.PRESPART fun.N.SG
- (199) **AAR:** every time we go .
 %aut every.ADJ time.N.SG we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES
- (200) **ALY:** every Friday .
 %aut every.ADJ name

(201) **ALY:** every Friday we get reunited over there .
 %aut every.ADJ name we.PRON.SUB.1P get.V.1P.PRES reunite.SV.INFIN+AV over.ADV
 there.ADV

(202) **AAR:** we go on Fridays .
 %aut we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES on.PREP name

(203) **AAR:** [-spa] ella se pone
 %aut [-spa] she.PRON.SUB.F.3S self.PRON.REFL.MF.23SP put.V.23S.PRES
 se pone mala toda la
 self.PRON.REFL.MF.23SP put.V.23S.PRES nasty.ADJ.F.SG all.ADJ.F.SG the.DET.DEF.F.SG
 noche .
 night.N.F.SG

(204) **ALY:** they send food .
 %aut they.PRON.SUB.3P send.V.3P.PRES food.N.SG

(205) **AAR:** on and Friday night they get
 %aut on.PREP and.CONJ name night.N.SG they.PRON.SUB.3P get.V.3P.PRES
 you get to eat una^S
 you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES to.PREP eat.V.INFIN a.DET.INDEF.F.SG
 completa^S .
 complete.ADJ.F.SG[or]complete.V.2S.IMPER[or]complete.V.23S.PRES

(206) **ALY:** they send food .
 %aut they.PRON.SUB.3P send.V.3P.PRES food.N.SG

(207) **ALY:** they send drinks .
 %aut they.PRON.SUB.3P send.V.3P.PRES drink.SV.INFIN+PV

(208) **ALY:** you get to eat what
 %aut you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES to.PREP eat.V.INFIN what.REL
 you like for six dollars .
 you.PRON.SUB.2SP like.V.2SP.PRES for.PREP six.NUM dollar.N.PL

(209) **AAR:** so you're complete for six dollars
 %aut so.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES complete.ADJ for.PREP six.NUM dollar.N.PL
 .

(210) **ALY:** not bad at all .
 %aut not.ADV bad.ADJ at.PREP all.ADJ

(211) **AAR:** con^S muchas^S las^S veces^S
 %aut with.PREP many.PRON.F.PL[or]much.ADJ.F.PL the.DET.DEF.F.PL time.N.F.PL
 con^S dessert .
 with.PREP dessert.N.SG

(212) **ALY:** and sometimes they have
 %aut and.CONJ sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES
 the desserts .
 the.DET.DEF dessert.N.PL

(213) **ALY:** I do the Cuban coffee I
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES the.DET.DEF name coffee.N.SG I.PRON.SUB.1S
 sell it for twenty five cents a
 sell.V.1S.PRES it.PRON.OBJ.3S for.PREP twenty.NUM five.NUM cent.N.PL a.DET.INDEF
 little cup .
 little.ADJ cup.N.SG

(214) **AAR:** te^S compras^S a a
 %aut you.PRON.OBL.MF.2S shopping.N.F.PL[or]buy.V.2S.PRES a.DET.INDEF a.DET.INDEF
 a bottled water .
 a.DET.INDEF unk water.N.SG

(215) **AAR:** yeah that's what she likes
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL she.PRON.SUB.F.3S like.V.3S.PRES
 .

(216) **AAR:** that's her favourite
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S favourite.ADJ
 part making coffee .
 part.N.SG make.V.PRESPART coffee.N.SG

- (217) **ALY:** making coffee ?
 %aut make.V.PRESPART coffee.N.SG
- (218) **ALY:** I love Cuban coffee .
 %aut I.PRON.SUB.1S love.V.1S.PRES name coffee.N.SG
- (219) **AAR:** yeah yeah .
 %aut yeah.ADV yeah.ADV
- (220) **ALY:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (221) **AAR:** we go there every Friday .
 %aut we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES there.ADV every.ADJ name
- (222) **AAR:** and .
 %aut and.CONJ
- (223) **ALY:** every Friday we go .
 %aut every.ADJ name we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES
- (224) **AAR:** and then they have karaoke_E^S .
 %aut and.CONJ then.ADV they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES karaoke.N.M.SG
- (225) **ALY:** and we have an excellent time .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES an.DET.INDEF excellent.ADJ time.N.SG
- (226) **AAR:** they have karaoke_E^S .
 %aut they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES karaoke.N.M.SG

(227) **AAR:** se^S ponen^S en^S um^S_E the uh^S_E
 %aut self.PRON.REFL.MF.23SP put.V.23P.PRES in.PREP um.IM the.DET.DEF uh.IM
 attorney del^S club^S_E .
 attorney.N.SG of.the.PREP+DET.DEF.M.SG club.N.SG

(228) **AAR:** I guess he's not
 %aut I.PRON.SUB.1S guess.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV
 the attorney .
 the.DET.DEF attorney.N.SG

(229) **AAR:** but he's an attorney .
 %aut but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES an.DET.INDEF attorney.N.SG

(230) **AAR:** so they use him for for
 %aut so.ADV they.PRON.SUB.3P use.V.3P.PRES him.PRON.OBJ.M.3S for.PREP for.PREP
 stuff in the club^S_E .
 stuff.SV.INFIN in.PREP the.DET.DEF club.N.SG

(231) **AAR:** he um^S_E he has
 %aut he.PRON.SUB.M.3S um.IM he.PRON.SUB.M.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES
 a an IPod with eighty gigs of music
 a.DET.INDEF an.DET.INDEF name with.PREP eighty.NUM gig.N.PL of.PREP music.N.SG
 .

(232) **AAR:** ok so he's got .
 %aut unk so.ADV he.PRON.SUB.M.3S+HAVE.V.3S.PRES got.V.PASTPART

(233) **OSE:** .
 %aut

(234) **AAR:** [-spa] llenito .
 %aut [-spa] plump.ADJ.M.SG.DIM

(235) **ALY:** completely full .
 %aut complete.ADJ+ADV[or]completely.ADV full.ADJ

- (236) **AAR:** all video de^S de^S for karaoke^S_E and
 %aut all.ADJ video.N.SG of.PREP of.PREP for.PREP karaoke.N.M.SG and.CONJ
 and all kinds of songs .
 and.CONJ all.ADJ kind.N.PL[or]kind.ADJ+PV of.PREP song.N.PL
- (237) **ALY:** all videos karaokes^S_E and the music .
 %aut all.ADJ video.N.PL unk and.CONJ the.DET.DEF music.N.SG
- (238) **ALY:** all type of songs .
 %aut all.ADJ type.N.SG of.PREP song.N.PL
- (239) **AAR:** and all he does is uh^S_E
 %aut and.CONJ all.ADJ he.PRON.SUB.M.3S does.V.3S.PRES is.V.3S.PRES uh.IM
 he hooks it up to the T_V .
 he.PRON.SUB.M.3S hook.N.PL it.PRON.SUB.3S up.ADV to.PREP the.DET.DEF name
- (240) **AAR:** and then uh^S_E and the and when
 %aut and.CONJ then.ADV uh.IM and.CONJ the.DET.DEF and.CONJ when.CONJ
 we get there sometimes
 we.PRON.SUB.1P get.V.1P.PRES there.ADV sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV
 he'll just put music just
 he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.FUT just.ADV put.V.INFIN music.N.SG just.ADV[or]just.ADJ
 different kinds of music .
 different.ADJ kind.N.PL[or]kind.ADJ+PV of.PREP music.N.SG
- (241) **AAR:** and then after ten we put
 %aut and.CONJ then.ADV after.PREP ten.NUM we.PRON.SUB.1P put.V.1P.PRES
 the volume up on the on the ah^S_E
 the.DET.DEF volume.N.SG up.ADV on.PREP the.DET.DEF on.PREP the.DET.DEF ah.IM
 the system del^S club^S_E .
 the.DET.DEF system.N.SG of_the.PREP+DET.DEF.M.SG club.N.SG
- (242) **AAR:** because a lot of people complain .
 %aut because.CONJ a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP people.N.SG complain.N.SG

- (243) **AAR:** you can't have the loud
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN the.DET.DEF loud.ADJ
 music the whole time because we
 music.N.SG the.DET.DEF whole.ADJ time.N.SG because.CONJ we.PRON.SUB.1P
 don't all come for that .
 do.V.12S13P.PRES+NEG all.ADJ come.SV.INFIN for.PREP that.DEM.FAR
- (244) **AAR:** well that's fine .
 %aut well.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES fine.N.SG
- (245) **AAR:** so then they we made an
 %aut so.ADV then.ADV they.PRON.SUB.3P we.PRON.SUB.1P made.V.PAST an.DET.INDEF
 agreement que^S from seven to until uh_E^S
 agreement.N.SG that.PRON.REL from.PREP seven.NUM to.PREP until.CONJ uh.IM
 ten o'clock it's the music's
 ten.NUM o'clock.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF music.N.SG+GB
 down low .
 down.PREP low.ADJ
- (246) **AAR:** then at ten we shoot up
 %aut then.ADV at.PREP ten.NUM we.PRON.SUB.1P shoot.V.1P.PRES up.ADV
 the music .
 the.DET.DEF music.N.SG
- (247) **AAR:** and then she starts dancing
 %aut and.CONJ then.ADV she.PRON.SUB.F.3S start.V.3S.PRES dance.V.PRESPART
 con^S las^S las^S mujeres^S del^S
 with.PREP the.DET.DEF.F.PL the.DET.DEF.F.PL woman.N.F.PL of_the.PREP+DET.DEF.M.SG
 club_E^S .
 club.N.SG
- (248) **AAR:** and there's about .
 %aut and.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES about.PREP
- (249) **ALY:** there's about about six seven .
 %aut there.PRON+BE.V.3S.PRES about.PREP about.PREP six.NUM seven.NUM
- (250) **AAR:** six or seven .
 %aut six.NUM or.CONJ seven.NUM

- (251) **AAR:** they're always there
 %aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES always.ADV+PV[or]always.ADV there.ADV
 bailando^S .
 dance.V.PRESPART
- (252) **AAR:** and they're having a good
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES have.V.PRESPART a.DET.INDEF good.ADJ
 time .
 time.N.SG
- (253) **ALY:** we get that what to
 %aut we.PRON.SUB.1P get.V.1P.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ what.REL to.PREP
 dance alone ?
 dance.V.INFIN alone.ADV
- (254) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (255) **AAR:** y^S después^S entonces^S he starts
 %aut and.CONJ afterwards.ADV then.ADV he.PRON.SUB.M.3S start.V.3S.PRES
 putting karaoke^S_E music .
 put.V.PRESPART karaoke.N.M.SG music.N.SG
- (256) **AAR:** and a lot of the people
 %aut and.CONJ a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP the.DET.DEF people.N.SG
 there's a few of them
 there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF few.ADJ of.PREP them.PRON.OBJ.3P
 that drink two or three beers and
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ drink.V.INFIN two.NUM or.CONJ three.NUM beer.N.PL and.CONJ
 they get drunk or they get
 they.PRON.SUB.3P get.V.3P.PRES drunk.ADJ or.CONJ they.PRON.SUB.3P get.V.3P.PRES
 buzzed out .
 unk out.ADV
- (257) **AAR:** and you see everybody .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES everybody.PRON
- (258) **AAR:** .
 %aut

- (259) **AAR:** singing to the songs you know .
 %aut unk to.PREP the.DET.DEF song.N.PL you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (260) **ALY:** everybody singing .
 %aut everybody.PRON unk
- (261) **AAR:** but we have a real good time .
 %aut but.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF real.ADJ good.ADJ
 time.N.SG
- (262) **AAR:** la^S otra^S noche^S nos^S fuimos^S
 %aut the.DET.DEF.F.SG other.ADJ.F.SG night.N.F.SG us.PRON.OBL.MF.1P go.V.1P.PAST
 we've had nights when
 we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES had.V.PAST night.N.PL[or]nights.ADV when.CONJ
 we've left like at one
 we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES leave.V.PASTPART[or]left.ADJ like.CONJ at.PREP one.PRON.SG
 one thirty in the morning .
 one.PRON.SG thirty.NUM in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG
- (263) **ALY:** the other day we left
 %aut the.DET.DEF other.ADJ day.N.SG we.PRON.SUB.1P leave.V.PAST[or]left.ADJ
 about .
 about.PREP
- (264) **OSE:** .
 %aut
- (265) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (266) **AAR:** it's it .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES it.PRON.OBJ.3S

- (267) **ALY:** the other day we left
 %aut the.DET.DEF other.ADJ day.N.SG we.PRON.SUB.1P leave.V.PAST[or]left.ADJ
 about twelve thirty .
 about.PREP twelve.NUM thirty.NUM
- (268) **AAR:** mira^S we did we just
 %aut watch.V.2S.IMPER we.PRON.SUB.1P did.V.PAST we.PRON.SUB.1P just.ADV[or]just.ADJ
 went to .
 went.AV.PAST to.PREP
- (269) **ALY:** so we got here at went no
 %aut so.ADV we.PRON.SUB.1P got.V.PAST here.ADV at.PREP went.AV.PAST no.ADV
 we went no we left
 we.PRON.SUB.1P went.V.PAST no.ADV we.PRON.SUB.1P leave.V.PAST[or]left.ADJ
 one day at twelve .
 one.PRON.SG day.N.SG at.PREP twelve.NUM
- (270) **ALY:** and then everybody wanted to go
 %aut and.CONJ then.ADV everybody.PRON want.SV.INFIN+AV to.PREP go.V.INFIN
 to Latin America^{S_E} to drink coffee and
 to.PREP Latin.N.SG name to.PREP drink.V.INFIN coffee.N.SG and.CONJ
 pan^S cubano^S .
 bread.N.M.SG cuban.ADJ.M.SG
- (271) **AAR:** no that was when we did
 %aut no.ADV that.DEM.FAR was.V.3S.PAST when.CONJ we.PRON.SUB.1P did.V.PAST
 the valentine's party .
 the.DET.DEF valentine.N.SG+=POSS party.N.SG
- (272) **ALY:** ah^{S_E} the day of the valentine's
 %aut ah.IM the.DET.DEF day.N.SG of.PREP the.DET.DEF valentine.N.SG+=POSS
 party everybody wanted to go and eat
 party.N.SG everybody.PRON want.SV.INFIN+AV to.PREP go.V.INFIN and.CONJ eat.V.INFIN
 something .
 something.PRON
- (273) **AAR:** [-spa] la la .
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG the.DET.DEF.F.SG

- (274) **AAR:** [-spa] la fiesta del the .
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG party.N.F.SG of_the.PREP+DET.DEF.M.SG unk
- (275) **ALY:** so it ended at are twelve no
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S end.V.PAST at.PREP are.V.123P.PRES twelve.NUM no.ADV
 ?
- (276) **AAR:** we ended at twelve .
 %aut we.PRON.SUB.1P end.V.PAST at.PREP twelve.NUM
- (277) **AAR:** and then well we got home
 %aut and.CONJ then.ADV well.ADV we.PRON.SUB.1P got.V.PAST home.ADV
 like at four in the morning .
 like.CONJ[or]like.N.SG at.PREP four.NUM in.PREP the.DET.DEF morning.N.SG
- (278) **AAR:** because we went to el^S
 %aut because.CONJ we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP the.DET.DEF.M.SG
 Versailles_E^S .
 name
- (279) **ALY:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (280) **ALY:** el^S Versailles_E^S .
 %aut the.DET.DEF.M.SG name
- (281) **OSE:** .
 %aut
- (282) **ALY:** el^S Versailles_E^S está^S en^S la^S
 %aut the.DET.DEF.M.SG name be.V.23S.PRES in.PREP the.DET.DEF.F.SG
 treinta^S y^S siete^S .
 thirty.NUM and.CONJ seven.NUM

- (283) **AAR:** *ah^S right over there on main street .*
%aut ah.IM right.ADJ over.ADV there.ADV on.PREP main.ADJ street.N.SG
- (284) **AAR:** *right back to thirty seven in front*
%aut right.ADJ back.ADV to.PREP thirty.NUM seven.NUM in.PREP front.N.SG
of la^S carreta^S .
of.PREP the.DET.DEF.F.SG cart.N.F.SG
- (285) **AAR:** *that's where todos^S los^S*
%aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES where.REL all.ADJ.M.PL the.DET.DEF.M.PL
cubanos^S y^S esto^S hang out .
cuban.ADJ.M.PL and.CONJ this.PRON.DEM.NT.SG hang.SV.INFIN out.ADV
- (286) **AAR:** *I wonder if .*
%aut I.PRON.SUB.1S wonder.N.SG if.CONJ
- (287) **ALY:** *[-spa] donde todos los cubanos van*
%aut [-spa] where.REL all.ADJ.M.PL the.DET.DEF.M.PL cuban.ADJ.M.PL go.V.23P.PRES
a .
to.PREP
- (288) **AAR:** *[-spa] es es la ocho .*
%aut [-spa] be.V.23S.PRES be.V.23S.PRES the.DET.DEF.F.SG eight.NUM
- (289) **ALY:** *exactly .*
%aut exact.ADJ+ADV
- (290) **AAR:** *[-spa] la después de que tú*
%aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG afterwards.ADV of.PREP that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S
pasas la treinta y siente en
pass.V.2S.PRES the.DET.DEF.F.SG thirty.NUM and.CONJ feel.V.23S.PRES in.PREP
la ocho .
the.DET.DEF.F.SG eight.NUM
- (291) **ALY:** *[-spa] dónde van ?*
%aut [-spa] where.INT go.V.23P.PRES

- (292) **ALY:** [-spa] la ocho y la treinta
 %aut [-spa] the.DET.DEF.F.SG eight.NUM and.CONJ the.DET.DEF.F.SG thirty.NUM
 y la treinta y siete .
 and.CONJ the.DET.DEF.F.SG thirty.NUM and.CONJ seven.NUM
- (293) **AAR:** está^S la^S carreta^S on your on
 %aut be.V.23S.PRES the.DET.DEF.F.SG cart.N.F.SG on.PREP your.ADJ.POSS.2SP on.PREP
 on the south side .
 on.PREP the.DET.DEF south.N.SG side.N.SG
- (294) **AAR:** y^S y^S Versaille^S_E está^S to the .
 %aut and.CONJ and.CONJ name be.V.23S.PRES to.PREP the.DET.DEF
- (295) **OSE:** .
 %aut
- (296) **AAR:** that's right .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES right.ADJ
- (297) **ALY:** [-spa] correcto .
 %aut [-spa] right.ADJ.M.SG
- (298) **AAR:** [-spa] después de que tú pasas
 %aut [-spa] afterwards.ADV of.PREP that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S pass.V.2S.PRES
 todo eso .
 all.ADJ.M.SG that.PRON.DEM.NT.SG
- (299) **AAR:** [-spa] está por ahí .
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES for.PREP there.ADV
- (300) **AAR:** and they um^S_E .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P um.IM
- (301) **AAR:** [-spa] y fuimos para allá .
 %aut [-spa] and.CONJ be.V.1P.PAST for.PREP there.ADV

- (302) **AAR:** we I think fuimos^S como^S
 %aut we.PRON.SUB.1P I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES be.V.1P.PAST like.CONJ
 veinticinco^S para^S allá^S .
 twenty_five.NUM for.PREP there.ADV
- (303) **AAR:** y^S you know porque^S en^S
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES because.CONJ in.PREP
 el^S grupo^S siempre^S there's those
 the.DET.DEF.M.SG pool.N.M.SG always.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES those.DEM.FAR.PL
 who who are very active .
 who.REL who.REL are.V.123P.PRES very.ADV active.ADJ
- (304) **AAR:** and then there's a lot who
 %aut and.CONJ then.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG who.REL
 just go to hang out .
 just.ADV go.V.INFIN to.PREP hang.V.INFIN out.ADV
- (305) **AAR:** and they leave .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P leave.V.3P.PRES
- (306) **AAR:** they don't really stay .
 %aut they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES+NEG real.ADJ+ADV stay.SV.INFIN
- (307) **OSE:** .
 %aut
- (308) **AAR:** yeah we have a club house .
 %aut yeah.ADV we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF club.N.SG house.N.SG
- (309) **AAR:** we have a warehouse that
 %aut we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF warehouse.N.SG that.CONJ
 we rent .
 we.PRON.SUB.1P rent.V.1P.PRES
- (310) **AAR:** and then um_E^S .
 %aut and.CONJ then.ADV um.IM

- (311) **AAR:** I'll show you pictures when
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT show.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP picture.N.PL when.CONJ
 we're done with the motor mouthing
 we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES done.V.PAST with.PREP the.DET.DEF motor.N.SG unk
 here .
 here.ADV
- (312) **ALY:** yeah you can see all the
 %aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES see.V.INFIN all.ADJ the.DET.DEF
 pictures .
 picture.N.PL
- (313) **ALY:** you can see the Valentine's
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES see.V.INFIN the.DET.DEF name
 picture .
 picture.N.SG
- (314) **AAR:** and Halloween party .
 %aut and.CONJ name party.N.SG
- (315) **OSE:** .
 %aut
- (316) **ALY:** yeah ?
 %aut yeah.ADV
- (317) **OSE:** .
 %aut
- (318) **AAR:** yeah uh_E^S you should see
 %aut yeah.ADV uh.IM you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES see.SV.INFIN
 you should see how los^S
 you.PRON.SUB.2SP should.V.2SP.PRES see.SV.INFIN how.ADV the.DET.DEF.M.PL
 viejos^S esos^S like Liliana_E^S .
 old.ADJ.M.PL that.PRON.DEM.M.PL like.CONJ[or]like.SV.INFIN name

- (319) **ALY:** no my god .
 %aut no.ADV my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (320) **AAR:** Liliana^S_E is is .
 %aut name is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES
- (321) **ALY:** Liliana^S_E enjoyed the trip to Canada also .
 %aut name enjoy.V.PAST the.DET.DEF trip.N.SG to.PREP name also.ADV
- (322) **AAR:** they call her nana .
 %aut they.PRON.SUB.3P call.V.3P.PRES her.ADJ.POSS.F.3S nana.N.SG
- (323) **AAR:** they call her nana .
 %aut they.PRON.SUB.3P call.V.3P.PRES her.ADJ.POSS.F.3S nana.N.SG
- (324) **ALY:** they call her nana .
 %aut they.PRON.SUB.3P call.V.3P.PRES her.ADJ.POSS.F.3S nana.N.SG
- (325) **AAR:** yeah they don't even call
 %aut yeah.ADV they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES+NEG even.ADV call.V.INFIN
 her Liliana^S_E .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S name
- (326) **AAR:** they call her nana .
 %aut they.PRON.SUB.3P call.V.3P.PRES her.ADJ.POSS.F.3S nana.N.SG
- (327) **ALY:** everybody likes her .
 %aut everybody.PRON like.V.3S.PRES her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (328) **AAR:** she's ella^S llega^S
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES she.PRON.SUB.F.3S get.V.23S.PRES[or]get.V.2S.IMPER
 alli^S .
 there.ADV

(329) **ALY:** and there's an old guy that
 %aut and.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES an.DET.INDEF old.ADJ guy.N.SG that.CONJ
 he he's a an
 he.PRON.SUB.M.3S he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF an.DET.INDEF
 accountant ?
 accountant.N.SG

(330) **AAR:** sí^S ese^S Ron^S_E .
 %aut yes.ADV that.PRON.DEM.M.SG name

(331) **ALY:** yes .
 %aut yes.ADV

(332) **ALY:** that guy he's
 %aut that.DEM.FAR guy.N.SG he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES
 always asking for
 always.ADV+V.3S.PRES[or]always.ADV ask.V.PRESPART for.PREP
 her how she doing .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S how.ADV she.PRON.SUB.F.3S do.V.PRESPART

(333) **ALY:** because she went to Canada with
 %aut because.CONJ she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST to.PREP name with.PREP
 her .
 her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S

(334) **AAR:** she's unreal .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES unreal.ADJ

(335) **AAR:** he's seventy one seventy one
 %aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES seventy.NUM one.NUM seventy.NUM one.NUM
 years old .
 year.N.PL old.ADJ

(336) **ALY:** and Liliana^S_E rode with him on
 %aut and.CONJ name rode.SV.INFIN with.PREP him.PRON.OBJ.M.3S on.PREP
 the bike .
 the.DET.DEF bike.N.SG

(337) **AAR:** and he looks good .
%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S look.V.3S.PRES good.ADJ

(338) **ALY:** and he looks .
%aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S look.V.3S.PRES

(339) **OSE:** .
%aut

(340) **ALY:** because he went alone .
%aut because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S went.V.PAST alone.ADV

(341) **AAR:** yeah .
%aut yeah.ADV

(342) **ALY:** and then in the way back
%aut and.CONJ then.ADV in.PREP the.DET.DEF way.N.SG back.N.SG[or]back.ADV
she drove with another guy from
she.PRON.SUB.F.3S drove.V.3S.PRES with.PREP another.ADJ guy.N.SG from.PREP
the club that he was alone also
the.DET.DEF club.N.SG that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST alone.ADV also.ADV
.

(343) **AAR:** [-spa] sí el el gaucho .
%aut [-spa] yes.ADV the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG peasant.N.M.SG

(344) **ALY:** [-spa] él le dice el
%aut [-spa] he.PRON.SUB.M.3S him.PRON.OBL.MF.23S tell.V.23S.PRES the.DET.DEF.M.SG
gaucho porque es argentino .
peasant.N.M.SG because.CONJ be.V.23S.PRES argentine.ADJ.M.SG[or]argentine.N.M.SG

(345) **OSE:** .
%aut

(346) **ALY:** [-spa] ay dios mío .
 %aut [-spa] oh.IM tell.V.2S.IMPER+OS[PRON.MF.2P] of-mine.ADJ.POSS.MF.1S.M.S

(347) **AAR:** .
 %aut

(348) **AAR:** sí^S ahora^S después^S que^S todas^S las^S
 %aut yes.ADV now.ADV afterwards.ADV that.CONJ all.ADJ.F.PL the.DET.DEF.F.PL
 cosas^S um^S_E I gotta pay off some
 thing.N.F.PL um.IM I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES+TO.PREP pay.V.INFIN off.ADV some.ADJ
 things que^S nos^S quedan^S ahora^S .
 thing.N.PL that.PRON.REL us.PRON.OBL.MF.1P stay.V.23P.PRES now.ADV

(349) **AAR:** [-spa] de ella la niña .
 %aut [-spa] of.PREP she.PRON.SUB.F.3S the.DET.DEF.F.SG kid.N.F.SG

(350) **AAR:** once I get those things
 %aut once.ADV I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES those.DEM.FAR.PL thing.N.PL
 squared up boy I see see uh^S_E
 square.N.SG+AV up.ADV boy.N.SG I.PRON.SUB.1S see.V.1S.PRES see.SV.INFIN uh.IM
 if we uh^S_E .
 if.CONJ we.PRON.SUB.1P uh.IM

(351) **ALY:** a^S mí^S I get scared
 %aut to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S I.PRON.SUB.1S get.V.1S.PRES scare.SV.INFIN+AV
 for her to be on a bike
 for.PREP her.PRON.OBJ.F.3S to.PREP be.V.INFIN on.PREP a.DET.INDEF bike.N.SG
 you know .
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(352) **AAR:** but she'll ride with us
 %aut but.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT ride.V.3S.PRES with.PREP us.PRON.OBJ.1P
 .

(353) **AAR:** she'll ride with us .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.FUT ride.V.3S.PRES with.PREP us.PRON.OBJ.1P

- (354) **ALY:** I really do get scared .
 %aut I.PRON.SUB.1S real.ADJ+ADV do.SV.INFIN get.SV.INFIN scare.SV.INFIN+AV
- (355) **AAR:** [-spa] oye allí allí para que
 %aut [-spa] hear.V.2S.IMPER there.ADV there.ADV for.PREP that.CONJ
 tú .
 you.PRON.SUB.MF.2S
- (356) **ALY:** even though I ride but I
 %aut even.ADJ though.CONJ I.PRON.SUB.1S ride.V.1S.PRES but.CONJ I.PRON.SUB.1S
 have respect to it you know
 have.V.1S.PRES respect.N.SG to.PREP it.PRON.SUB.3S you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
 .
- (357) **AAR:** you're not that
 %aut you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES not.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ
 you're not that well balanced
 you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES not.ADV that.DEM.FAR[or]that.CONJ well.ADV balance.N.SG+AV
 .
- (358) **ALY:** I ride .
 %aut I.PRON.SUB.1S ride.V.1S.PRES
- (359) **AAR:** you have to be .
 %aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP be.V.INFIN
- (360) **AAR:** how do I say ?
 %aut how.ADV do.SV.INFIN I.PRON.SUB.1S say.V.1S.PRES
- (361) **AAR:** you have to be cut out
 %aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP be.V.INFIN cut.V.INFIN out.ADV
 for that .
 for.PREP that.DEM.FAR

(362) **AAR:** because a lot of people cuando^S
 %aut because.CONJ a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP people.N.SG when.CONJ
 montan^S la^S la^S the motorcycles
 ride.V.23P.PRES the.DET.DEF.F.SG the.DET.DEF.F.SG the.DET.DEF unk
 they believe that a motorcycle
 they.PRON.SUB.3P believe.V.3P.PRES that.DEM.FAR[or]that.CONJ a.DET.INDEF motorcycle.N.SG
 just by turning the wheel the
 just.ADV[or]just.ADJ by.PREP unk the.DET.DEF wheel.N.SG the.DET.DEF
 motorcycle turns .
 motorcycle.N.SG turn.N.PL

(363) **AAR:** and you're going fast .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART fast.ADJ

(364) **AAR:** it doesn't work that .
 %aut it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG work.SV.INFIN that.DEM.FAR

(365) **OSE:** .
 %aut

(366) **AAR:** no it doesn't work
 %aut no.ADV it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG work.SV.INFIN
 like that .
 like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR

(367) **AAR:** when you wanna turn
 %aut when.CONJ you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP turn.V.INFIN
 you have to actually with
 you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP actual.ADJ+ADV with.PREP
 your body turn the motorcycle because
 your.ADJ.POSS.2SP body.N.SG turn.V.INFIN the.DET.DEF motorcycle.N.SG because.CONJ
 it doesn't it actually wants to
 it.PRON.SUB.3S does.V.3S.PRES+NEG it.PRON.OBJ.3S actual.ADJ+ADV want.N.PL to.PREP
 keep going straight .
 keep.V.INFIN go.V.PRESPART straight.ADJ

(368) **AAR:** so you know you turn
 %aut so.ADV you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP turn.V.2SP.PRES
 the wheel .
 the.DET.DEF wheel.N.SG

(369) **AAR:** yes you do .
 %aut yes.ADV you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES

(370) **AAR:** but if you could actually turn
 %aut but.CONJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.COND actual.ADJ+ADV turn.V.INFIN
 .

(371) **ALY:** and stop moving your feet .
 %aut and.CONJ stop.V.INFIN move.V.PRESPART your.ADJ.POSS.2SP feet.N.PL

(372) **ALY:** [-spa] la tienes loca .
 %aut [-spa] her.PRON.OBJ.F.3S have.V.2S.PRES mad.ADJ.F.SG

(373) **AAR:** .
 %aut

(374) **ALY:** [-spa] tienes un reculillo .
 %aut [-spa] have.V.2S.PRES one.DET.INDEF.M.SG fear.N.M.SG

(375) **ALY:** come on .
 %aut come.V.INFIN on.PREP

(376) **ALY:** .
 %aut

(377) **AAR:** .
 %aut

(378) **AAR:** the um_E the .
 %aut the.DET.DEF um.IM the.DET.DEF

- (379) **ALY:** [-spa] **reculillo** **tiene** .
 %aut [-spa] fear.N.M.SG have.V.23S.PRES
- (380) **ALY:** [-spa] **déjame** **sentarme**
 %aut [-spa] let.V.2S.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S] sit.V.INFIN+ME[PRON.MF.1S]
aquí .
 here.ADV
- (381) **ALY:** [-spa] **estoy** **más** **comoda** **aquí** .
 %aut [-spa] be.V.1S.PRES more.ADV unk here.ADV
- (382) **AAR:** **the** **bike** **actually** **you** **have**
 %aut the.DET.DEF bike.N.SG actual.ADJ+ADV you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES
to **actually** **lean** **into** **the** **way**
 to.PREP actual.ADJ+ADV lean.V.INFIN into.PREP the.DET.DEF way.N.SG
you **wanna** **go** .
 you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP go.V.INFIN
- (383) **AAR:** **you** **have** **to** **push** **your**
 %aut you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP push.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP
body **weight** **so** **the** **bike** **will** **go**
 body.N.SG weight.N.SG so.ADV the.DET.DEF bike.N.SG will.V.123SP.FUT go.SV.INFIN
into **the** **curves** .
 into.PREP the.DET.DEF unk
- (384) **AAR:** **and** **now** **there's** **one** **old** **guy**
 %aut and.CONJ now.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES one.PRON.SG old.ADJ guy.N.SG
que **he** **drove** **off** **the** **side** **of**
 unk he.PRON.SUB.M.3S drove.V.3S.PRES off.ADV the.DET.DEF side.N.SG of.PREP
an **expressway** **because** **we** **were**
 an.DET.INDEF expressway.N.SG because.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST
coming **up** **on** **the** **curve** .
 come.V.PRESPART up.ADV on.PREP the.DET.DEF curve.N.SG
- (385) **AAR:** [-spa] **y** **parece** **que** **le**
 %aut [-spa] and.CONJ seem.V.23S.PRES that.CONJ him.PRON.OBL.MF.23S
cogió **miedo** **la** **curva** .
 take.V.3S.PAST fear.N.M.SG the.DET.DEF.F.SG curve.N.F.SG

- (386) **AAR:** and he didn't lean into
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S did.V.PAST+NEG lean.SV.INFIN into.PREP
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (387) **AAR:** se^S quedó^S recto^S on the
 %aut self.PRON.REFL.MF.23SP stay.V.3S.PAST straight.ADJ.M.SG on.PREP the.DET.DEF
 bike .
 bike.N.SG
- (388) **AAR:** and and what happens is is
 %aut and.CONJ and.CONJ what.REL happen.SV.INFIN+PV is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES
 you do one of those like
 you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL like.CONJ
 you know te^S va^S echando^S
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.OBL.MF.2S go.V.23S.PRES chuck.V.PRESPART
 por^S un^S lado^S así^S like
 for.PREP one.DET.INDEF.M.SG side.N.M.SG thus.ADV like.CONJ
 you're gonna fall off .
 you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP fall.V.INFIN off.ADV
- (389) **AAR:** because you're afraid the bike's
 %aut because.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES afraid.ADJ the.DET.DEF bike.N.SG+GB
 not gonna turn .
 not.ADV go.V.PRESPART+TO.PREP turn.V.INFIN
- (390) **AAR:** and he just went off
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV[or]just.ADJ went.AV.PAST off.ADV
 the side of the road .
 the.DET.DEF side.N.SG of.PREP the.DET.DEF road.N.SG
- (391) **OSE:** .
 %aut
- (392) **AAR:** yeah that was before nos^S
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR was.V.3S.PAST before.CONJ us.PRON.OBL.MF.1P
 hicimos^S miembros^S nosotros^S .
 do.V.1P.PAST member.N.M we.PRON.SUB.M.1P

- (393) **AAR:** or actually it was just
 %aut or.CONJ actual.ADJ+ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST just.ADV[or]just.ADJ
 about three weeks before nos^S hicimos^S
 about.PREP three.NUM week.N.PL before.CONJ us.PRON.OBL.MF.1P do.V.1P.PAST
 miembros^S del^S club^S_E .
 member.N.M of_the.PREP+DET.DEF.M.SG club.N.SG
- (394) **ALY:** yeah del^S ah^S_E before we .
 %aut yeah.ADV of_the.PREP+DET.DEF.M.SG ah.IM before.CONJ we.PRON.SUB.1P
- (395) **AAR:** yeah he broke he broke
 %aut yeah.ADV he.PRON.SUB.M.3S broke.V.PAST he.PRON.SUB.M.3S broke.V.PAST
 three ribs .
 three.NUM rib.N.PL
- (396) **OSE:** .
 %aut
- (397) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (398) **ALY:** poor thing I know .
 %aut poor.ADJ thing.N.SG I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (399) **AAR:** [-spa] y el el problema
 %aut [-spa] and.CONJ the.DET.DEF.M.SG the.DET.DEF.M.SG trouble.N.M.SG
 que tiene que la cogió miedo
 that.PRON.REL have.V.23S.PRES that.CONJ her.PRON.OBJ.F.3S take.V.3S.PAST fear.N.M.SG
 a la moto .
 to.PREP the.DET.DEF.F.SG motorbike.N.F.SG
- (400) **OSE:** .
 %aut
- (401) **AAR:** [-spa] ahora está .
 %aut [-spa] now.ADV be.V.23S.PRES

- (402) **AAR:** no^S pero^S you can't .
 %aut no.ADV but.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG
- (403) **AAR:** if you're gonna ride
 %aut if.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP ride.V.INFIN
 it you you can't be
 it.PRON.OBJ.3S you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG be.V.INFIN
 afraid of it .
 afraid.ADJ of.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (404) **AAR:** because .
 %aut because.CONJ
- (405) **OSE:** .
 %aut
- (406) **AAR:** no you'll the the biggest
 %aut no.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.FUT the.DET.DEF the.DET.DEF bigg.N.SG+ADJ.SUP
 problem why people .
 problem.N.SG why.REL people.N.SG
- (407) **ALY:** I am to be honest
 %aut I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES to.PREP be.V.INFIN hon.N.SG+ADJ.SUP[or]honest.ADJ
 with you I'm scared of
 with.PREP you.PRON.SUB.2SP I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES scare.V.PAST of.PREP
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (408) **ALY:** I'm scared that I
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES scare.V.PAST that.CONJ I.PRON.SUB.1S
 won't have the capacity to be able
 will.V.1S.FUT+NEG have.V.INFIN the.DET.DEF capacity.N.SG to.PREP be.V.INFIN able.ADJ
 to ride it to learn how to
 to.PREP ride.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S to.PREP learn.V.INFIN how.ADV to.PREP
 ride it .
 ride.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (409) **OSE:** .
 %aut

- (410) **ALY: no I don't .**
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG
- (411) **ALY: I drive I I ride**
 %aut I.PRON.SUB.1S drive.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S ride.V.1S.PRES
behind him .
 behind.PREP him.PRON.OBJ.M.3S
- (412) **AAR: no she she she**
 %aut no.ADV she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S
rides behind me .
 ride.V.3S.PRES+PL behind.PREP me.PRON.OBJ.1S
- (413) **ALY: and you know when he**
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
leans .
 lean.V.3S.PRES
- (414) **AAR: she actually doesn't need to**
 %aut she.PRON.SUB.F.3S actual.ADJ+ADV does.V.INFIN+NEG need.SV.INFIN to.PREP
grab on to me because my bike
 grab.V.INFIN on.PREP to.PREP me.PRON.OBJ.1S because.CONJ my.ADJ.POSS.1S bike.N.SG
it has a a a
 it.PRON.SUB.3S ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES a.DET.INDEF a.DET.INDEF a.DET.INDEF
backrest for her .
 backrest.N.SG for.PREP her.PRON.OBJ.F.3S[or]her.ADJ.POSS.F.3S
- (415) **ALY: so when I'm you know**
 %aut so.ADV when.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
in the back relaxed when he
 in.PREP the.DET.DEF back.N.SG relax.N.SG+AV when.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
turns I lean a little bit
 turn.V.3S.PRES I.PRON.SUB.1S lean.V.1S.PRES a.DET.INDEF little.ADJ bit.N.SG
like with .
 like.CONJ[or]like.N.SG with.PREP
- (416) **AAR: yeah she's learning .**
 %aut yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES unk

- (417) **AAR:** yeah she's not like
 %aut yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN
 when we first started .
 when.CONJ we.PRON.SUB.1P first.ADV start.V.PASTPART
- (418) **ALY:** so .
 %aut so.ADV
- (419) **AAR:** yeah she would like you
 %aut yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S be.V.3S.COND like.CONJ you.PRON.SUB.2SP
 know when you get on the
 know.V.2SP.PRES when.CONJ you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES on.PREP the.DET.DEF
 curve and if I'm going really
 curve.N.SG and.CONJ if.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES go.V.PRESPART real.ADJ+ADV
 fast you have to really lean in
 fast.ADJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP real.ADJ+ADV lean.V.INFIN in.PREP
 to it you know .
 to.PREP it.PRON.SUB.3S you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (420) **AAR:** but you don't fall because
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG fall.V.INFIN because.CONJ
 it's all centrifical force .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ unk force.N.SG
- (421) **AAR:** so you you know
 %aut so.ADV you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
 you're actually leaning the bike
 you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES actual.ADJ+ADV lean.V.PRESPART the.DET.DEF bike.N.SG
 pero^S you know .
 but.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (422) **ALY:** you don't fall .
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG fall.V.INFIN
- (423) **OSE:** .
 %aut
- (424) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV

- (425) **ALY:** yes .
 %aut yes.ADV
- (426) **AAR:** and Alyssa^S_E she's gotten
 %aut and.CONJ name she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES gotten.V.PASTPART.US
 used to it .
 use.N.SG+AV to.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (427) **AAR:** yeah ella^S se^S .
 %aut yeah.ADV she.PRON.SUB.F.3S be.V.2P.IMPER.PRECLITIC
- (428) **ALY:** yeah I've gotten used to
 %aut yeah.ADV I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES gotten.V.PASTPART.US use.N.SG+AV to.PREP
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (429) **ALY:** [-spa] ahora no le tengo miedo .
 %aut [-spa] now.ADV not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S have.V.1S.PRES fear.N.M.SG
- (430) **AAR:** she she's getting
 %aut she.PRON.SUB.F.3S she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES get.V.PRESPART
 she's .
 she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES
- (431) **AAR:** and we have a good time .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF good.ADJ time.N.SG
- (432) **AAR:** we went to también^S a^S Saint_Augustine .
 %aut we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP too.ADV to.PREP name
- (433) **ALY:** oh^S_E San_Agustin^S we love it .
 %aut oh.1M name we.PRON.SUB.1P love.V.1P.PRES it.PRON.OBJ.3S

- (434) **AAR:** we went a big group .
 %aut we.PRON.SUB.1P went.V.PAST a.DET.INDEF big.ADJ group.N.SG
- (435) **ALY:** Liliana^S_E went .
 %aut name went.AV.PAST
- (436) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (437) **ALY:** Liliana^S_E went in her car .
 %aut name went.AV.PAST in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S car.N.SG
- (438) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (439) **AAR:** Liliana^S_E followed us in her car
 %aut name follow.V.PAST us.PRON.OBJ.1P in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S car.N.SG
 con^S Ana^S_E .
 with.PREP name
- (440) **ALY:** behind all of us .
 %aut behind.PREP all.ADJ of.PREP us.PRON.OBJ.1P
- (441) **AAR:** [-spa] locas .
 %aut [-spa] mad.ADJ.F.PL
- (442) **ALY:** with Ana^S_E with her friend .
 %aut with.PREP name with.PREP her.ADJ.POSS.F.3S friend.N.SG
- (443) **AAR:** fijate^S que^S they
 %aut fix.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S] that.CONJ they.PRON.SUB.3P
 gave them an honorary uh diploma .
 gave.V.3P.PRES them.PRON.OBJ.3P an.DET.INDEF honorary.ADJ uh.IM diploma.N.SG

(444) **AAR:** [-spa] a a a ella y a Ana^S_E
 %aut [-spa] to.PREP to.PREP to.PREP she.PRON.OBJ.F.3S and.CONJ to.PREP name
 .

(445) **ALY:** I can show them to
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES show.V.INFIN them.PRON.OBJ.3P to.PREP
 you
 you.PRON.SUB.2SP .

(446) **ALY:** I have them .
 %aut I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES them.PRON.OBJ.3P

(447) **AAR:** les^S regalaron^S un^S honorary
 %aut them.PRON.OBL.MF.23P give.V.3P.PAST one.DET.INDEF.M.SG honorary.ADJ
 diploma
 diploma.N.SG .

(448) **ALY:** [-spa] te lo voy a
 %aut [-spa] you.PRON.OBL.MF.2S him.PRON.OBJ.M.3S go.V.1S.PRES to.PREP
 enseñar
 teach.V.INFIN .

(449) **AAR:** del^S club^S_E for attending in
 %aut of.the.PREP+DET.DEF.M.SG club.N.SG for.PREP attend.SV.INFIN+ASV in.PREP
 the trip
 the.DET.DEF trip.N.SG .

(450) **AAR:** e^S iban^S las^S dos^S locas^S
 %aut and.CONJ go.V.3P.IMPERF the.DET.DEF.F.PL two.NUM mad.ADJ.F.PL
 through the sunroof taking pictures
 through.PREP the.DET.DEF unk take.V.PRESPART picture.N.PL .

(451) **ALY:** they got so many pictures that
 %aut they.PRON.SUB.3P got.V.PAST so.ADV many.ADJ picture.N.PL that.CONJ
 it was amazing
 it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST unk .

- (452) **ALY:** it was really nice .
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST real.ADJ+ADV nice.ADJ
- (453) **AAR:** yeah but we have .
 %aut yeah.ADV but.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES
- (454) **ALY:** we had a great .
 %aut we.PRON.SUB.1P had.V.PAST a.DET.INDEF great.ADJ
- (455) **AAR:** it's a lot of fun .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP fun.N.SG
- (456) **AAR:** there's you know right now
 %aut there.PRON+BE.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES right.ADJ now.ADV
 in the club there's a lot of
 in.PREP the.DET.DEF club.N.SG there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
 controversy .
 controversy.N.SG
- (457) **ALY:** it's worth it .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES worth.ADJ it.PRON.OBJ.3S
- (458) **ALY:** it is worth it .
 %aut it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES worth.ADJ it.PRON.OBJ.3S
- (459) **ALY:** people that like it .
 %aut people.N.SG that.CONJ like.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (460) **AAR:** because there's a lot of
 %aut because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
 people .
 people.N.SG

- (461) **ALY:** and you can learn how to
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES learn.V.INFIN how.ADV to.PREP
 ride a bike good .
 ride.V.INFIN a.DET.INDEF bike.N.SG good.ADJ
- (462) **ALY:** and you know you go
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES
 easy .
 easy.ADJ
- (463) **ALY:** you maintain the speed limit .
 %aut you.PRON.SUB.2SP maintain.V.2SP.PRES the.DET.DEF speed.N.SG limit.N.SG
- (464) **ALY:** you do everything one behind
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES everything.PRON one.PRON.SG behind.PREP
 the other one .
 the.DET.DEF other.ADJ one.PRON.SG
- (465) **ALY:** you don't have no problems .
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG have.V.INFIN no.ADV problem.N.PL
- (466) **ALY:** ahora^S just for competition .
 %aut now.ADV just.ADV[or]just.ADJ for.PREP competition.N.SG
- (467) **ALY:** then you're going to have
 %aut then.ADV you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART to.PREP have.V.INFIN
 problems .
 problem.N.PL
- (468) **AAR:** yeah there's people that race
 %aut yeah.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES people.N.SG that.DEM.FAR race.N.SG
 the bikes when we go through
 the.DET.DEF bike.N.PL when.CONJ we.PRON.SUB.1P go.V.1P.PRES through.PREP
 twenty seven .
 twenty.NUM seven.NUM

- (469) **ALY:** just for racing .
 %aut just.ADV[or]just.ADJ for.PREP race.N.SG+ASV
- (470) **ALY:** you know I don't
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG
 recommend it to anybody .
 recommend.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S to.PREP anybody.PRON
- (471) **ALY:** to anybody .
 %aut to.PREP anybody.PRON
- (472) **AAR:** no they ride at close to
 %aut no.ADV they.PRON.SUB.3P ride.V.3P.PRES at.PREP close.N.SG to.PREP
 a hundred and sixty miles an hour .
 a.DET.INDEF hundred.NUM and.CONJ sixty.NUM mile.N.PL an.DET.INDEF hour.N.SG
- (473) **OSE:** .
 %aut
- (474) **AAR:** no .
 %aut no.ADV
- (475) **AAR:** we've been on our
 %aut we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES been.V.PASTPART on.PREP our.ADJ.POSS.1P
 bike like we've we've
 bike.N.SG like.CONJ we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES we.PRON.SUB.1P+HAVE.V.PRES
 gone up to about a hundred .
 gone.V.PASTPART up.ADV to.PREP about.PREP a.DET.INDEF hundred.NUM
- (476) **AAR:** once you get used to
 %aut once.ADV you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES use.SV.INFIN+AV to.PREP
 cruising at seventy five eighty you
 cruise.V.INFIN+ASV at.PREP seventy.NUM five.NUM eighty.NUM you.PRON.SUB.2SP
 actually when you go slower
 actual.ADJ+ADV when.CONJ you.PRON.SUB.2SP go.V.2SP.PRES slow.ADJ.COMP
 it feels like nothing .
 it.PRON.SUB.3S feel.V.3S.PRES like.CONJ nothing.PRON

- (477) **AAR:** actually last weekend yo^S estaba^S
 %aut actual.ADJ+ADV last.ADJ weekend.N.SG I.PRON.SUB.MF.1S be.V.13S.IMPERF
 haciendo^S signal para^S sacarle^S pie^S
 do.V.PRESPART signal.N.SG for.PREP remove.V.INFIN+LE[PRON.MF.3S] foot.N.M.SG
 para^S to show
 stall.V.2S.IMPER[or]stall.V.23S.PRES[or]for.PREP to.PREP show.V.INFIN
 that there was a dead otter
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST a.DET.INDEF dead.ADJ otter.N.SG
 in the middle of the road .
 in.PREP the.DET.DEF middle.ADJ of.PREP the.DET.DEF road.N.SG
- (478) **ALY:** Aaron^{S_E} that's a good one .
 %aut name that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF good.ADJ one.PRON.SG
- (479) **AAR:** and I took out my foot .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S take.V.PAST out.ADV my.ADJ.POSS.1S foot.N.SG
- (480) **AAR:** and you're supposed to actually
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES suppose.V.PAST to.PREP actual.ADJ+ADV
 you know if there's something
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES if.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES something.PRON
 on the road or some kind of an
 on.PREP the.DET.DEF road.N.SG or.CONJ some.ADJ kind.N.SG of.PREP an.DET.INDEF
 obstacle since everybody's riding together if
 obstacle.N.SG since.PREP everybody.PRON+GB unk together.ADV if.CONJ
 you're in front the guys in
 you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES in.PREP front.N.SG the.DET.DEF guy.N.PL in.PREP
 back can't really see when
 back.N.SG[or]back.ADV can.V.123SP.PRES+NEG real.ADJ+ADV see.SV.INFIN when.CONJ
 they're coming up to it .
 they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES come.V.PRESPART up.ADV to.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (481) **AAR:** so what you're supposed to
 %aut so.ADV what.REL you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES suppose.V.PAST to.PREP
 do is you're something on
 do.V.INFIN is.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES something.PRON on.PREP
 the road on your side
 the.DET.DEF road.N.SG on.PREP your.ADJ.POSS.2SP side.N.SG
 you're supposed to put out
 you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES suppose.V.PAST to.PREP put.V.INFIN out.ADV
 your foot .
 your.ADJ.POSS.2SP foot.N.SG

- (482) **AAR:** and to show you know .
%aut and.CONJ to.PREP show.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (483) **AAR:** you're not supposed to lay
%aut you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES not.ADV suppose.SV.INFIN+AV to.PREP lay.V.INFIN
 .
- (484) **AAR:** but apparently I calculated
%aut but.CONJ apparent.ADJ+ADV[or]apparently.ADV I.PRON.SUB.1S calculate.V.PAST
 wrong .
wrong.ADJ
- (485) **AAR:** and I left my foot
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S leave.V.PAST[or]left.ADJ my.ADJ.POSS.1S foot.N.SG
 down too far .
down.PREP too.ADV far.ADV
- (486) **AAR:** and I hit that damn
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S hit.ADJ that.DEM.FAR[or]that.CONJ damn.V.INFIN
 otter .
otter.N.SG
- (487) **AAR:** I almost broke my leg .
%aut I.PRON.SUB.1S almost.ADV broke.AV.PAST my.ADJ.POSS.1S leg.N.SG
- (488) **ALY:** yes .
%aut yes.ADV
- (489) **AAR:** I almost broke my leg .
%aut I.PRON.SUB.1S almost.ADV broke.AV.PAST my.ADJ.POSS.1S leg.N.SG
- (490) **ALY:** it was really hard .
%aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST real.ADJ+ADV hard.ADJ

- (491) **AAR:** we're doing almost seventy miles
 %aut we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES do.V.PRESPART almost.ADV seventy.NUM mile.N.PL
 an hour imagine^S .
 an.DET.INDEF hour.N.SG imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]
- (492) **ALY:** the pain that he had .
 %aut the.DET.DEF pain.N.SG that.CONJ he.PRON.SUB.M.3S had.V.PAST
- (493) **AAR:** something laying there and then
 %aut something.PRON lay.SV.INFIN+ASV there.ADV and.CONJ then.ADV
 you kick it .
 you.PRON.SUB.2SP kick.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (494) **AAR:** it was like .
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST like.CONJ
- (495) **AAR:** that los^S los^S viejo^S
 %aut that.DEM.FAR[or]that.CONJ the.DET.DEF.M.PL the.DET.DEF.M.PL old.ADJ.M.SG
 they were all cracking up because
 they.PRON.SUB.3P were.V.3P.PAST all.ADJ crack.SV.INFIN+ASV up.ADV because.CONJ
 uh when we came back it
 uh.IM when.CONJ we.PRON.SUB.1P came.V.PAST back.SV.INFIN[or]back.ADV it.PRON.SUB.3S
 was still there .
 was.V.3S.PAST still.ADJ there.ADV
- (496) **AAR:** and he goes you know .
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (497) **AAR:** [-spa] seguro que
 %aut [-spa] sure.N.M.SG[or]sure.ADJ.M.SG[or]sure.ADV than.CONJ[or]that.CONJ
 ese es la nutria .
 that.PRON.DEM.M.SG be.V.23S.PRES the.DET.DEF.F.SG otter.N.F.SG
- (498) **AAR:** in Spanish es^S una^S nutria^S .
 %aut in.PREP Spanish.N.SG be.V.23S.PRES a.DET.INDEF.F.SG otter.N.F.SG

- (499) **AAR:** [-spa] seguro que
 %aut [-spa] sure.N.M.SG[or]sure.ADJ.M.SG[or]sure.ADV than.CONJ[or]that.CONJ
 la nutria ese dice .
 the.DET.DEF.F.SG otter.N.F.SG that.PRON.DEM.M.SG tell.V.23S.PRES
- (500) **AAR:** [-spa] coño me arrollaron y
 %aut [-spa] fuck.N.M.SG[or]fuck.E me.PRON.OBL.MF.1S run.over.V.3P.PAST and.CONJ
 me mataron .
 me.PRON.OBL.MF.1S kill.V.3P.PAST
- (501) **AAR:** [-spa] y ahora viene con una
 %aut [-spa] and.CONJ now.ADV come.V.23S.PRES with.PREP a.DET.INDEF.F.SG
 patata a mí .
 potato.N.F.SG to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S
- (502) **AAR:** [-spa] coño hasta donde voy él
 %aut [-spa] fuck.N.M.SG[or]fuck.E until.PREP where.REL go.V.1S.PRES he.PRON.SUB.M.3S
 .
- (503) **OSE:** .
 %aut
- (504) **AAR:** and it was pretty big too .
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST pretty.ADJ big.ADJ too.ADV
- (505) **ALY:** [-spa] mi madre .
 %aut [-spa] my.ADJ.POSS.MF.1S.S mother.N.F.SG
- (506) **ALY:** it was big .
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST big.ADJ
- (507) **ALY:** it was about like that
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST about.PREP like.CONJ[or]like.SV.INFIN that.DEM.FAR
 .

- (508) **AAR:** [-spa] no_E mi amor .
 %aut [-spa] no.ADV my.ADJ.POSS.MF.1S.S love.N.M.SG
- (509) **AAR:** it was about like
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST about.PREP like.CONJ[or]like.SV.INFIN
 this .
 this.DEM.NEAR.SG
- (510) **ALY:** no it was about like
 %aut no.ADV it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST about.PREP like.CONJ[or]like.SV.INFIN
 that .
 that.DEM.FAR
- (511) **AAR:** huge sucker .
 %aut huge.ADJ suck.SV.INFIN+COMP.AG[or]sucker.N.SG
- (512) **ALY:** really that big it was ?
 %aut real.ADJ+ADV that.DEM.FAR big.ADJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
- (513) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (514) **ALY:** [-spa] yo la vi más
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S her.PRON.OBJ.F.3S see.V.1S.PAST more.ADV
 chiquita .
 small.ADJ.F.SG.DIM
- (515) **AAR:** [-spa] tú ?
 %aut [-spa] you.PRON.SUB.MF.2S
- (516) **ALY:** .
 %aut
- (517) **AAR:** well let me tell you .
 %aut well.ADV let.V.IMPER me.PRON.OBJ.1S tell.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP

- (518) **AAR:** it didn't feel .
 %aut it.PRON.SUB.3S did.V.PAST+NEG feel.SV.INFIN
- (519) **ALY:** [-spa] yo iba a yo no
 %aut [-spa] I.PRON.SUB.MF.1S go.V.13S.IMPERF to.PREP I.PRON.OBJ.MF.1S not.ADV
 le pasó con el .
 him.PRON.OBL.MF.23S pass.V.1S.PAST with.PREP the.DET.DEF.M.SG
- (520) **AAR:** Jesus that thing hurt .
 %aut name that.DEM.FAR thing.N.SG hurt.N.SG
- (521) **ALY:** oh my god .
 %aut oh.IM my.ADJ.POSS.1S god.N.SG
- (522) **AAR:** .
 %aut
- (523) **ALY:** .
 %aut
- (524) **AAR:** no we have we have
 %aut no.ADV we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES
 such a good time .
 such.ADJ a.DET.INDEF good.ADJ time.N.SG
- (525) **ALY:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (526) **ALY:** we have a great time going
 %aut we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF great.ADJ time.N.SG go.V.PRESPART
 .
- (527) **ALY:** [-spa] de verdad que sí .
 %aut [-spa] of.PREP truth.N.F.SG that.PRON.REL yes.ADV

- (528) **AAR:** everybody there's there's people
 %aut everybody.PRON there.PRON+BE.V.3S.PRES there.PRON+BE.V.3S.PRES people.N.SG
 in our age group .
 in.PREP our.ADJ.POSS.1P age.N.SG group.N.SG
- (529) **AAR:** and there's people that are
 %aut and.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES people.N.SG that.CONJ are.V.123P.PRES
 older than us .
 old.ADJ.COMP[or]older.ADJ than.CONJ us.PRON.OBJ.1P
- (530) **AAR:** but the good thing is is
 %aut but.CONJ the.DET.DEF good.ADJ thing.N.SG is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES
 we also have the radio on the
 we.PRON.SUB.1P also.ADV have.V.INFIN the.DET.DEF radio.N.SG on.PREP the.DET.DEF
 on the thing so we're listening
 on.PREP the.DET.DEF thing.N.SG so.ADV we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES listen.V.PRESPART
 to everybody talking on the C_bs .
 to.PREP everybody.PRON talk.V.INFIN+ASV on.PREP the.DET.DEF name
- (531) **AAR:** so you these guys are all
 %aut so.ADV you.PRON.SUB.2SP these.DEM.NEAR.PL guy.N.PL are.V.123P.PRES all.ADJ
 they got this one guy .
 they.PRON.SUB.3P got.V.PAST this.DEM.NEAR.SG one.PRON.SG guy.N.SG
- (532) **AAR:** this guy's a joke .
 %aut this.DEM.NEAR.SG guy.N.SG+GB a.DET.INDEF joke.N.SG
- (533) **ALY:** [-spa] es un alocado .
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES one.DET.INDEF.M.SG crazy.ADJ.M.SG
- (534) **AAR:** he comes up he
 %aut he.PRON.SUB.M.3S come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG up.ADV he.PRON.SUB.M.3S
 comes up with these things that
 come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG up.ADV with.PREP these.DEM.NEAR.PL thing.N.PL that.CONJ
 you know you wouldn't have
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP be.V.2SP.COND+NEG have.SV.INFIN
 dreamed .
 unk

(535) **AAR:** but then te^S da^S el^S
 %aut but.CONJ then.ADV you.PRON.OBL.MF.2S give.V.23S.PRES the.DET.DEF.M.SG
 you know just cracking up all day
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES just.ADV crack.V.PRESPART up.ADV all.ADJ day.N.SG
 .

(536) **AAR:** you gotta be pissing every
 %aut you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES+TO.PREP be.V.INFIN piss.V.PRESPART every.ADJ
 ten minutes because he just cracks
 ten.NUM minute.N.PL because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S just.ADV[or]just.ADJ crack.N.PL
 you up with the things he
 you.PRON.SUB.2SP up.ADV with.PREP the.DET.DEF thing.N.PL he.PRON.SUB.M.3S
 comes up with you know .
 come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG up.ADV with.PREP you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(537) **AAR:** [-spa] todo locura de esa de
 %aut [-spa] all.ADJ.M.SG folly.N.F.SG of.PREP that.PRON.DEM.F.SG of.PREP
 loco .
 mad.ADJ.M.SG

(538) **AAR:** but you gotta .
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES+TO.PREP

(539) **ALY:** he's crazy .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES crazy.ADJ

(540) **ALY:** he's a diabetic .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF diabetic.ADJ

(541) **ALY:** but he likes to drink a
 %aut but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S like.V.3S.PRES to.PREP drink.V.INFIN a.DET.INDEF
 lot you know a lot of
 lot.N.SG you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP
 beer .
 be.SV.INFIN+COMP.AG[or]beer.N.SG

(542) **ALY: and his wife doesn't like**
 %aut and.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S wife.N.SG does.N.SG+NEG like.CONJ[or]like.N.SG
it .
 it.PRON.OBJ.3S

(543) **ALY: and you know they're**
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES
always in a debate .
 always.ADV+PV[or]always.ADV in.PREP a.DET.INDEF debate.N.SG

(544) **ALY: middle age** .
 %aut middle.ADJ age.N.SG

(545) **AAR: no he's gotta be**
 %aut no.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES get.SV.INFIN+TO.PREP be.V.INFIN
he's gotta be in
 he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES get.SV.INFIN+TO.PREP be.V.INFIN in.PREP
his fifties .
 his.ADJ.POSS.M.3S fifty.NUM+PV[or]fifties.N.PL

(546) **ALY: no he's about** .
 %aut no.ADV he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES about.PREP

(547) **ALY: in his fifties** .
 %aut in.PREP his.ADJ.POSS.M.3S fifty.NUM+PV[or]fifties.N.PL

(548) **AAR: [-spa] él no puede estar más**
 %aut [-spa] he.PRON.SUB.M.3S not.ADV be_able.V.23S.PRES be.V.INFIN more.ADV
que eso .
 that.CONJ that.PRON.DEM.NT.SG

(549) **ALY: and she's about I would**
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES about.PREP I.PRON.SUB.1S be.V.1S.COND
say forty forty seven forty eight .
 say.SV.INFIN forty.NUM forty.NUM seven.NUM forty.NUM eight.NUM

- (550) **AAR:** the same .
 %aut the.DET.DEF same.ADJ
- (551) **AAR:** you think ?
 %aut you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES
- (552) **AAR:** no no no much older .
 %aut no.ADV no.ADV no.ADV much.ADJ old.ADJ.COMP[or]older.ADJ
- (553) **ALY:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (554) **AAR:** [-spa] no más está en los cincuenta
 %aut [-spa] not.ADV more.ADV be.V.23S.PRES in.PREP the.DET.DEF.M.PL fifty.NUM
 .
- (555) **ALY:** in the fifties ?
 %aut in.PREP the.DET.DEF fifty.NUM+PV[or]fifties.N.PL
- (556) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (557) **AAR:** [-spa] no_E María_E está en los cincuenta
 %aut [-spa] no.ADV name be.V.23S.PRES in.PREP the.DET.DEF.M.PL fifty.NUM
 y pico .
 and.CONJ bite.V.1S.PRES
- (558) **AAR:** [-spa] no María_E no es tan tan .
 %aut [-spa] not.ADV name not.ADV be.V.23S.PRES so.ADV so.ADV
- (559) **ALY:** [-spa] no cincuenta y pico no .
 %aut [-spa] not.ADV fifty.NUM and.CONJ bite.V.1S.PRES not.ADV

- (560) **AAR:** she's not no spring chicken .
%aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES not.ADV no.ADV spring.N.SG chicken.N.SG
- (561) **OSE:** .
%aut
- (562) **ALY:** .
%aut
- (563) **AAR:** she's ya^S está^S .
%aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES already.ADV be.V.23S.PRES
- (564) **ALY:** not that old .
%aut not.ADV that.DEM.FAR old.ADJ
- (565) **ALY:** not that old .
%aut not.ADV that.DEM.FAR old.ADJ
- (566) **AAR:** [-spa] lo que pasa es
%aut [-spa] the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL pass.V.23S.PRES be.V.23S.PRES
 que es una cuando fue jovencita
that.CONJ be.V.23S.PRES a.DET.INDEF.F.SG when.CONJ be.V.3S.PAST girl.N.F.SG.DIM
 tiene que haber sido bien bonita .
have.V.23S.PRES that.CONJ have.V.INFIN be.V.PASTPART well.ADV pretty.ADJ.F.SG
- (567) **ALY:** she's a tall lady .
%aut she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF tall.ADJ lady.N.SG
- (568) **AAR:** [-spa] poca .
%aut [-spa] little.ADJ.F.SG
- (569) **ALY:** very elegant .
%aut very.ADV elegant.ADJ

- (570) **AAR:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (571) **ALY:** [-spa] **siempre** **está** **bien** **arreglada** .
 %aut [-spa] always.ADV be.V.23S.PRES well.ADV fix.V.F.SG.PASTPART
- (572) **AAR:** [-spa] **sí** .
 %aut [-spa] yes.ADV
- (573) **ALY:** **so** **se**^S **mantiene**^S **muy**^S
 %aut so.ADV self.PRON.REFL.MF.23SP maintain.V.23S.PRES very.ADV
bien^S .
 well.ADV[or]good.N.M.SG
- (574) **AAR:** **and** **they** **love** **to** **dress** **up** .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P love.V.3P.PRES to.PREP dress.V.INFIN up.ADV
- (575) **ALY:** **and** **she** **love** **to** **dress** **up** .
 %aut and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S love.V.3S.PRES to.PREP dress.V.INFIN up.ADV
- (576) **AAR:** **whenever** **we** **have** **a** **Halloween**
 %aut whenever.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF name
party .
 party.N.SG
- (577) **ALY:** **whenever** **we** **have** **a** **Haloween** **San**^S
 %aut whenever.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF name name
Patrick **day** **any** .
 name day.N.SG any.ADJ
- (578) **AAR:** **se**^S **ponen**^S **peluca**^S
 %aut self.PRON.REFL.MF.23SP put.V.23P.PRES wig.N.F.SG
para^S **Saint** **Patrick** .
 stall.V.2S.IMPER[or]stall.V.23S.PRES[or]for.PREP name name

- (579) **ALY:** she got a green peluca^S .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST a.DET.INDEF green.N.SG wig.N.F.SG
- (580) **AAR:** [-spa] fue con peluca verde .
 %aut [-spa] be.V.3S.PAST with.PREP wig.N.F.SG unripe.ADJ.M.SG[or]unripe.N.M.SG
- (581) **OSE:** .
 %aut
- (582) **ALY:** for San^S Patrick Day with her hair
 %aut for.PREP name name name with.PREP her.ADJ.POSS.F.3S hair.N.SG
 like that and then un^S
 like.CONJ[or]like.N.SG that.DEM.FAR and.CONJ then.ADV one.DET.INDEF.M.SG
 collar^S en^S verde^S .
 necklace.N.M.SG in.PREP unripe.N.M.SG
- (583) **AAR:** en^S en^S una^S fiesta^S que^S hicieron^S
 %aut in.PREP in.PREP a.DET.INDEF.F.SG party.N.F.SG that.PRON.REL do.V.3P.PAST
 de^S de^S disfraz^S she went dressed
 of.PREP of.PREP costume.N.M.SG she.PRON.SUB.F.3S went.V.PAST dress.SV.INFIN+AV
 like saint polly girl .
 like.CONJ saint.N.SG pol.N.SG+ADV girl.N.SG
- (584) **AAR:** para^S Halloween I'll show
 %aut stall.V.2S.IMPER name I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT show.V.INFIN
 you the pictures .
 you.PRON.SUB.2SP the.DET.DEF picture.N.PL
- (585) **AAR:** Ricky^S_E fue^S like the angel and a
 %aut name be.V.3S.PAST like.CONJ the.DET.DEF angel.N.SG and.CONJ a.DET.INDEF
 devil .
 devil.N.SG
- (586) **AAR:** yeah together .
 %aut yeah.ADV together.ADV

- (587) **OSE:** .
 %aut
- (588) **AAR:** yes well what it was was
 %aut yes.ADV well.ADV what.REL it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST was.V.3S.PAST
 like um_E like when it was
 like.CONJ um.IM like.CONJ[or]like.SV.INFIN when.CONJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
 the type of costume like when
 the.DET.DEF type.N.SG of.PREP costume.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG when.CONJ
 people get into a horse .
 people.N.SG get.N.SG into.PREP a.DET.INDEF horse.N.SG
- (589) **AAR:** and then the you're the
 %aut and.CONJ then.ADV the.DET.DEF you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES the.DET.DEF
 feet of the horse .
 feet.N.SG of.PREP the.DET.DEF horse.N.SG
- (590) **AAR:** and you're in the horse
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES in.PREP the.DET.DEF horse.N.SG
 but you're also riding the horse .
 but.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES also.ADV unk the.DET.DEF horse.N.SG
- (591) **AAR:** that's what type of it .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES what.REL type.N.SG of.PREP it.PRON.OBJ.3S
- (592) **AAR:** it was a mix between .
 %aut it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST a.DET.INDEF mix.N.SG between.PREP
- (593) **AAR:** a half part of him was
 %aut a.DET.INDEF half.N.SG part.N.SG of.PREP him.PRON.OBJ.M.3S was.V.3S.PAST
 the devil and the other part was
 the.DET.DEF devil.N.SG and.CONJ the.DET.DEF other.ADJ part.N.SG was.V.3S.PAST
 the the the angel .
 the.DET.DEF the.DET.DEF the.DET.DEF angel.N.SG
- (594) **AAR:** pero^S he was walking around
 %aut but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST walk.V.PRESPART around.ADV
 riéndose^S .
 laugh.V.PRESPART.PRECLITIC+SE[PRON.MF.3S]

- (595) **AAR:** and and we had such a
 %aut and.CONJ and.CONJ we.PRON.SUB.1P had.V.PAST such.ADJ a.DET.INDEF
 good time .
 good.ADJ time.N.SG
- (596) **OSE:** .
 %aut
- (597) **AAR:** oh_E^S .
 %aut oh.IM
- (598) **AAR:** look who's home .
 %aut look.V.INFIN who.REL+GB home.ADV
- (599) **ALY:** oh look who's here .
 %aut oh.IM look.V.IMPER who.REL+GB here.ADV
- (600) **OSE:** .
 %aut
- (601) **ALY:** look who's here .
 %aut look.V.INFIN who.REL+GB here.ADV
- (602) **AAR:** we're we were talking
 %aut we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST talk.V.PRESPART
 shit about you .
 shit.SV.INFIN about.PREP you.PRON.SUB.2SP
- (603) **OSE:** .
 %aut
- (604) **ALY:** our daughter got home wow .
 %aut our.ADJ.POSS.1P daughter.N.SG got.AV.PAST+P home.ADV wow.IM

(605) **AAR:** .
%aut

(606) **OSE:** .
%aut

(607) **ALY:** **how** **nice** .
%aut how.ADV nice.ADJ

(608) **OSE:** .
%aut

(609) **AAR:** **has** **what** ?
%aut ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES what.REL

(610) **OSE:** .
%aut

(611) **ALY:** .
%aut

(612) **AAR:** **pero**^S **we** .
%aut but.CONJ we.PRON.SUB.1P

(613) **OSE:** .
%aut

(614) **ALY:** **[-spa]** **está** **en** **el** **allí**
%aut [-spa] be.V.23S.PRES in.PREP the.DET.DEF.M.SG there.ADV
mismo **puesto** **está** .
exact_same.ADJ.M.SG.DIM stand.N.M.SG[or]put.V.M.SG.PASTPART be.V.23S.PRES

- (615) **AAR:** [-spa] **todo** **está** **allí** .
 %aut [-spa] everything.PRON.M.SG be.V.23S.PRES there.ADV
- (616) **AAR:** [-spa] **todo** **está** **allí** .
 %aut [-spa] everything.PRON.M.SG be.V.23S.PRES there.ADV
- (617) **ALY:** [-spa] **todo** **está** **allí**
 %aut [-spa] everything.PRON.M.SG be.V.23S.PRES there.ADV
mira .
 watch.V.2S.IMPER[or]watch.V.23S.PRES
- (618) **ALY:** **the** **rice** **in** **the** **thing** .
 %aut the.DET.DEF rice.N.SG in.PREP the.DET.DEF thing.N.SG
- (619) **ALY:** **the** **meat** **is** **over** **here** .
 %aut the.DET.DEF meat.N.SG is.V.3S.PRES over.ADV here.ADV
- (620) **ALY:** [-spa] **oíste** ?
 %aut [-spa] hear.V.2S.PAST
- (621) **AAR:** [-spa] **y** **el** .
 %aut [-spa] and.CONJ the.DET.DEF.M.SG
- (622) **ALY:** [-spa] **lo** **que** **lo** **tienes**
 %aut [-spa] the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL him.PRON.OBJ.M.3S have.V.2S.PRES
que **sírvalo** **al**
 that.CONJ serve.V.3S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S] to_the.PREP+DET.DEF.M.SG
plato .
 plate.N.M.SG
- (623) **AAR:** y^S **ahora^S** y^S **ahora^S** **they**
 %aut and.CONJ now.ADV and.CONJ now.ADV they.PRON.SUB.3P
wanna **do** **um^S** .
 want.V.3P.PRES+TO.PREP do.V.INFIN um.IM

- (624) **ALY:** [-spa] y caliéntalo en
 %aut [-spa] and.CONJ warm.V.2S.IMPER.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S] in.PREP
 el plato .
 the.DET.DEF.M.SG plate.N.M.SG
- (625) **AAR:** I think they wanna
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES they.PRON.SUB.3P want.V.3P.PRES+TO.PREP
 do a ride up to Tennessee or
 do.V.INFIN a.DET.INDEF ride.N.SG up.ADV to.PREP name or.CONJ
 something .
 something.PRON
- (626) **OSE:** .
 %aut
- (627) **AAR:** oh yeah .
 %aut oh.IM yeah.ADV
- (628) **ALY:** yeah that was awesome .
 %aut yeah.ADV that.DEM.FAR was.V.3S.PAST awesome.ADJ
- (629) **OSE:** .
 %aut
- (630) **ALY:** I know .
 %aut I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES
- (631) **ALY:** it would have been nice for
 %aut it.PRON.SUB.3S be.V.3S.COND have.SV.INFIN been.V.PASTPART nice.ADJ for.PREP
 you to .
 you.PRON.OBJ.2SP to.PREP
- (632) **ALY:** yeah but there was another guy
 %aut yeah.ADV but.CONJ there.ADV was.V.3S.PAST another.ADJ guy.N.SG
 that was alone .
 that.DEM.FAR was.V.3S.PAST alone.ADV

- (633) **AAR:** you coulda ridden .
 %aut you.PRON.SUB.2SP unk ridden.AV.PAST
- (634) **ALY:** and you woulda gone with us .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP unk gone.AV.PAST with.PREP us.PRON.OBJ.1P
- (635) **AAR:** you coulda ridden .
 %aut you.PRON.SUB.2SP unk ridden.AV.PAST
- (636) **AAR:** there was space .
 %aut there.ADV was.V.3S.PAST space.N.SG
- (637) **AAR:** there was people that that
 %aut there.ADV was.V.3S.PAST people.N.SG that.CONJ that.DEM.FAR[or]that.CONJ
 went out .
 went.AV.PAST out.ADV
- (638) **AAR:** and unos^S señores^S que^S fueron^S
 %aut and.CONJ one.DET.INDEF.M.PL sir.N.M.PL that.PRON.REL be.V.3P.PAST
 solos^S .
 only.N.M.PL[or]only.ADJ.M.PL
- (639) **AAR:** [-spa] es como todo .
 %aut [-spa] be.V.23S.PRES like.CONJ everything.PRON.M.SG
- (640) **AAR:** bueno^S tú^S primero^S te^S
 %aut well.ADJ.M.SG[or]well.E you.PRON.SUB.MF.2S first.ADV you.PRON.OBL.MF.2S
 montas^S like we didn't know any
 ride.V.2S.PRES like.CONJ we.PRON.SUB.1P did.V.PAST+NEG know.SV.INFIN any.ADJ
 one in the club .
 one.PRON.SG in.PREP the.DET.DEF club.N.SG
- (641) **AAR:** when we went we were
 %aut when.CONJ we.PRON.SUB.1P went.V.PAST we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST
 just fresh into the club .
 just.ADV[or]just.ADJ fresh.ADJ into.PREP the.DET.DEF club.N.SG

- (642) **OSE:** .
%aut
- (643) **AAR:** what my dad ?
%aut what.REL my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG
- (644) **AAR:** my dad's been in the club
%aut my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG+GB been.V.PASTPART in.PREP the.DET.DEF club.N.SG
 already four years .
already.ADV four.NUM year.N.PL
- (645) **OSE:** .
%aut
- (646) **AAR:** my dad my dad went into
%aut my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG went.V.PAST into.PREP
 the club when I bought him
the.DET.DEF club.N.SG when.CONJ I.PRON.SUB.1S bought.V.PAST him.PRON.OBJ.M.3S
 his Harley_E^S .
his.ADJ.POSS.M.3S name
- (647) **AAR:** I actually took him .
%aut I.PRON.SUB.1S actual.ADJ+ADV take.AV.PAST him.PRON.OBJ.M.3S
- (648) **AAR:** because uh_E^S I asked the the
%aut because.CONJ uh.IM I.PRON.SUB.1S ask.V.PAST the.DET.DEF the.DET.DEF
 people at the dealer .
people.N.SG at.PREP the.DET.DEF deal.N.SG.AG[or]dealer.N.SG
- (649) **AAR:** and they told me .
%aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P told.V.PAST me.PRON.OBJ.1S
- (650) **AAR:** no go see these people .
%aut no.ADV go.N.SG see.N.SG these.DEM.NEAR.PL people.N.SG

- (651) **AAR:** and we went there .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P went.V.PAST there.ADV
- (652) **AAR:** and I took him .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S take.V.PAST him.PRON.OBJ.M.3S
- (653) **AAR:** and you know when he
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES when.CONJ he.PRON.SUB.M.3S
 first went in the first it was
 first.ADJ went.AV.PAST in.PREP the.DET.DEF first.ADJ it.PRON.SUB.3S was.V.3S.PAST
 like .
 like.CONJ
- (654) **AAR:** you know .
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (655) **AAR:** [-spa] pero empezaron a coger presión en
 %aut [-spa] but.CONJ start.V.3P.PAST to.PREP take.V.INFIN pressure.N.F.SG in.PREP
 eso en en .
 that.PRON.DEM.NT.SG in.PREP in.PREP
- (656) **AAR:** and he's uh_E he likes
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES uh.IM he.PRON.SUB.M.3S like.V.3S.PRES
 it .
 it.PRON.OBJ.3S
- (657) **AAR:** we have we have issues
 %aut we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES issue.N.PL
 in the club que^S they have to
 in.PREP the.DET.DEF club.N.SG that.PRON.REL they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES to.PREP
 be worked out .
 be.V.INFIN work.V.PASTPART out.ADV
- (658) **AAR:** pero^S I'm pretty sure everybody
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES pretty.ADJ sure.ADJ everybody.PRON
 has issues you know .
 ha.IM+V.3S.PRES[or]has.V.3S.PRES issue.N.PL you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

- (659) **AAR:** yeah .
 %aut yeah.ADV
- (660) **ALY:** yes .
 %aut yes.ADV
- (661) **ALY:** .
 %aut
- (662) **AAR:** and they they have they
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES they.PRON.SUB.3P
 have have a lot of people .
 have.V.3P.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP people.N.SG
- (663) **ALY:** it's a case right ?
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF case.N.SG right.ADJ
- (664) **ALY:** I can .
 %aut I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES
- (665) **AAR:** the typical type problems .
 %aut the.DET.DEF typical.ADJ type.N.SG problem.N.PL
- (666) **ALY:** yes .
 %aut yes.ADV
- (667) **ALY:** que^S yeah there's people that
 %aut that.CONJ yeah.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES people.N.SG that.CONJ
 don't want to pay their
 do.V.12S13P.PRES+NEG want.V.INFIN to.PREP pay.V.INFIN their.ADJ.POSS.3P
 membership .
 membership.N.SG
- (668) **ALY:** I don't like it .
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG like.CONJ it.PRON.OBJ.3S

- (669) **AAR:** or and then the membership in
 %aut or.CONJ and.CONJ then.ADV the.DET.DEF membership.N.SG in.PREP
 this place is is junk money .
 this.DEM.NEAR.SG place.N.SG is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES junk.N.SG money.N.SG
- (670) **AAR:** and we have a club house .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES a.DET.INDEF club.N.SG house.N.SG
- (671) **AAR:** and they're paying um_E^S .
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES pay.V.PRESPART um.IM
- (672) **AAR:** what do you call it ?
 %aut what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP call.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S
- (673) **AAR:** I think it's eight dollars
 %aut I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES eight.NUM dollar.N.PL
 a month is what it
 a.DET.INDEF month.N.SG is.V.3S.PRES what.REL it.PRON.SUB.3S
 comes out to .
 come.V.3S.PRES[or]comes.N.SG out.ADV to.PREP
- (674) **AAR:** that's nothing .
 %aut that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES nothing.PRON
- (675) **AAR:** and then there's people that
 %aut and.CONJ then.ADV there.PRON+BE.V.3S.PRES people.N.SG that.CONJ
 complain that that's too much
 complain.V.INFIN that.DEM.FAR[or]that.CONJ that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES too.ADV much.ADJ
 money .
 money.N.SG
- (676) **AAR:** and I'm like you know
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES like.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
 .

- (677) **AAR:** give me a break .
 %aut give.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF break.N.SG
- (678) **AAR:** you know that's
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES
 that's not a lot of money .
 that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES not.ADV a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP money.N.SG
- (679) **OSE:** .
 %aut
- (680) **AAR:** and you have a place to
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES a.DET.INDEF place.N.SG to.PREP
 go to .
 go.V.INFIN to.PREP
- (681) **AAR:** it's every there every Friday .
 %aut it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES every.ADJ there.ADV every.ADJ name
- (682) **AAR:** [-spa] después como .
 %aut [-spa] afterwards.ADV like.CONJ[or]eat.V.1S.PRES
- (683) **ALY:** and everybody that uh_E^S
 %aut and.CONJ everybody.PRON that.DEM.FAR[or]that.CONJ uh.IM
 has a birthday they celebrate
 ha.IM+PV[or]has.V.3S.PRES a.DET.INDEF birthday.N.SG they.PRON.SUB.3P celebrate.V.3P.PRES
 it over there .
 it.PRON.OBJ.3S over.ADV there.ADV
- (684) **ALY:** everybody you can take bocaditos^S
 %aut everybody.PRON you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES take.V.INFIN snacks.N.M.PL.DIM
 pastelitos^S .
 cupcakes.N.M.PL.DIM
- (685) **ALY:** you know everything the cake .
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES everything.PRON the.DET.DEF cake.N.SG

- (686) **ALY:** and everybody sings happy birthday to
 %aut and.CONJ everybody.PRON unk happy.ADJ birthday.N.SG to.PREP
 that person .
 that.DEM.FAR person.N.SG
- (687) **ALY:** and you know they get
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES they.PRON.SUB.3P get.V.3P.PRES
 all wild .
 all.ADJ wild.ADJ
- (688) **ALY:** and you know .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (689) **ALY:** and we have fun .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES fun.N.SG
- (690) **AAR:** no they do .
 %aut no.ADV they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES
- (691) **ALY:** so it's really nice .
 %aut so.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ+ADV nice.ADJ
- (692) **AAR:** there's a lot of there's
 %aut there.PRON+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP there.PRON+BE.V.3S.PRES
 a lot of uh_E^S like we went to
 a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP uh.IM like.CONJ we.PRON.SUB.1P went.V.PAST to.PREP
 Calle_Ocho^S this weekend .
 name this.DEM.NEAR.SG weekend.N.SG
- (693) **ALY:** mama_E^S there's corn .
 %aut mama.N.SG there.PRON+BE.V.3S.PRES corn.N.SG
- (694) **ALY:** did you saw it ?
 %aut did.V.PAST you.PRON.SUB.2SP saw.V.PAST it.PRON.OBJ.3S

- (695) **AAR:** and I believe we sold like
%aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S believe.V.1S.PRES we.PRON.SUB.1P sold.V.PAST like.CONJ
 six thousand five hundred dollars worth of
six.NUM thousand.NUM five.NUM hundred.NUM dollar.N.PL worth.ADJ of.PREP
 beer .
be.SV.INFIN+COMP.AG[or]beer.N.SG
- (696) **OSE:** .
%aut
- (697) **AAR:** in Calle_Ocho^S .
%aut in.PREP name
- (698) **AAR:** yeah .
%aut yeah.ADV
- (699) **OSE:** .
%aut
- (700) **AAR:** right now I believe active active
%aut right.ADJ now.ADV I.PRON.SUB.1S believe.V.1S.PRES active.ADJ active.ADJ
 active members I'd say there's
active.ADJ member.N.PL I.PRON.SUB.1S+BE.V.COND say.V.1S.PRES there.PRON+BE.V.3S.PRES
 about a hundred and forty that
about.PREP a.DET.INDEF hundred.NUM and.CONJ forty.NUM that.DEM.FAR[or]that.CONJ
 are active all the time going there .
are.V.123P.PRES active.ADJ all.ADJ the.DET.DEF time.N.SG go.V.PRESPART there.ADV
- (701) **AAR:** there's actually um^S_E I
%aut there.PRON+BE.V.3S.PRES actual.ADJ+ADV um.IM I.PRON.SUB.1S
 imagine I'm member six hundred
imagine.V.1S.PRES I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES member.N.SG six.NUM hundred.NUM
 and something .
and.CONJ something.PRON
- (702) **AAR:** yeah six eighty four .
%aut yeah.ADV six.NUM eighty.NUM four.NUM

- (703) **AAR:** but what happens is is
 %aut but.CONJ what.REL happen.SV.INFIN+PV is.V.3S.PRES is.V.3S.PRES
 that a lot of the
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP the.DET.DEF
 older people some have stopped
 old.ADJ.COMP[or]older.ADJ people.N.SG some.ADJ have.SV.INFIN stop.V.PASTPART
 going some don't go .
 go.V.PRESPART some.ADJ do.V.12S13P.PRES+NEG go.V.INFIN
- (704) **AAR:** and those are some of the
 %aut and.CONJ those.DEM.FAR.PL are.V.123P.PRES some.ADJ of.PREP the.DET.DEF
 issues .
 issue.N.PL
- (705) **AAR:** because what happens is these
 %aut because.CONJ what.REL happen.SV.INFIN+PV is.V.3S.PRES these.DEM.NEAR.PL
 people get lost .
 people.N.SG get.N.SG lost.ADJ
- (706) **AAR:** and then they come back .
 %aut and.CONJ then.ADV they.PRON.SUB.3P come.V.3P.PRES back.ADV
- (707) **AAR:** and they don't pay membership
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES+NEG pay.V.INFIN membership.N.SG
 for a couple of years .
 for.PREP a.DET.INDEF couple.N.SG of.PREP year.N.PL
- (708) **AAR:** and then they come back .
 %aut and.CONJ then.ADV they.PRON.SUB.3P come.V.3P.PRES back.ADV
- (709) **AAR:** and they wanna pay
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P want.V.3P.PRES+TO.PREP pay.V.INFIN
 their one year .
 their.ADJ.POSS.3P one.PRON.SG year.N.SG
- (710) **AAR:** and then like if .
 %aut and.CONJ then.ADV like.CONJ[or]like.SV.INFIN if.CONJ

- (711) **AAR:** my dad was complaining .
 %aut my.ADJ.POSS.1S dad.N.SG was.V.3S.PAST complain.V.PRESPART
- (712) **AAR:** he said .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S said.V.PAST
- (713) **AAR:** no I don't think they should do that .
 %aut no.ADV I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN they.PRON.SUB.3P should.V.3P.PRES do.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (714) **AAR:** I say .
 %aut I.PRON.SUB.1S say.V.1S.PRES
- (715) **AAR:** if you want your original number you have to pay back everything that you haven't been paying if you wanna keep your number .
 %aut if.CONJ you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES your.ADJ.POSS.2SP original.ADJ numb.ADJ.COMP[or]number.N.SG you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES to.PREP pay.V.INFIN back.V.INFIN everything.PRON that.CONJ you.PRON.SUB.2SP have.V.2SP.PRES+NEG been.V.PASTPART pay.V.PRESPART if.CONJ you.PRON.SUB.2SP want.V.2SP.PRES+TO.PREP keep.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP numb.ADJ.COMP[or]number.N.SG
- (716) **AAR:** or not we kill your number .
 %aut or.CONJ not.ADV we.PRON.SUB.1P kill.V.1P.PRES your.ADJ.POSS.2SP numb.ADJ.COMP[or]number.N.SG
- (717) **AAR:** and you get a new number like the last person .
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES a.DET.INDEF new.ADJ numb.ADJ.COMP[or]number.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG the.DET.DEF last.ADJ person.N.SG

(718) **AAR:** pero^S they they you know
 %aut but.CONJ they.PRON.SUB.3P they.PRON.SUB.3P you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
 the president of the club no tú^S
 the.DET.DEF president.N.SG of.PREP the.DET.DEF club.N.SG no.ADV you.PRON.SUB.MF.2S
 sabes^S he's real político^S
 know.V.2S.PRES he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES real.ADJ political.ADJ.M.SG[or]political.N.M.SG
 .

(719) **AAR:** he's a good person a
 %aut he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF good.ADJ person.N.SG a.DET.INDEF
 very good person .
 very.ADV good.ADJ person.N.SG

(720) **AAR:** pero^S igual^S lo^S que^S
 %aut but.CONJ equal.ADV[or]equal.ADJ.M.SG the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL
 pasó^S we had a camping trip .
 pass.V.3S.PAST we.PRON.SUB.1P had.V.PAST a.DET.INDEF camp.V.PRESPART trip.N.SG

(721) **AAR:** when we went camping .
 %aut when.CONJ we.PRON.SUB.1P went.V.PAST camp.SV.INFIN+ASV

(722) **AAR:** and um^S_E .
 %aut and.CONJ um.IM

(723) **ALY:** oh he went .
 %aut oh.IM he.PRON.SUB.M.3S went.V.PAST

(724) **ALY:** but I I didn't go .
 %aut but.CONJ I.PRON.SUB.1S I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG go.SV.INFIN

(725) **AAR:** she didn't wanna go .
 %aut she.PRON.SUB.F.3S did.V.PAST+NEG want.SV.INFIN+TO.PREP go.V.INFIN

(726) **ALY:** I didn't wanna go no .
 %aut I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG want.SV.INFIN+TO.PREP go.V.INFIN no.ADV

- (727) **ALY: I was in I had my plans for the weekend .**
 %aut I.PRON.SUB.1S was.V.13S.PAST in.PREP I.PRON.SUB.1S had.V.PAST my.ADJ.POSS.1S
 plan.N.SG+PV for.PREP the.DET.DEF weekend.N.SG
- (728) **ALY: I had a bridal shower for that weekend on Sunday .**
 %aut I.PRON.SUB.1S had.V.PAST a.DET.INDEF bridal.ADJ show.N.SG.AG[or]shower.N.SG
 for.PREP that.DEM.FAR weekend.N.SG on.PREP name
- (729) **ALY: and then I said .**
 %aut and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (730) **ALY: I'm not going to go you know early in a hurry to go camping .**
 %aut I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES not.ADV go.SV.INFIN+ASV to.PREP go.V.INFIN
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES ear.N.SG+ADV[or]early.ADJ in.PREP a.DET.INDEF
 hurry.N.SG to.PREP go.V.INFIN camp.V.PRESPART
- (731) **ALY: and then pick up everything back .**
 %aut and.CONJ then.ADV pick.SV.INFIN up.ADV everything.PRON
 back.SV.INFIN[or]back.ADV
- (732) **AAR: we had a good time .**
 %aut we.PRON.SUB.1P had.V.PAST a.DET.INDEF good.ADJ time.N.SG
- (733) **ALY: and then be all tired .**
 %aut and.CONJ then.ADV be.SV.INFIN all.ADJ tire.SV.INFIN+AV
- (734) **AAR: they took karaoke_E .**
 %aut they.PRON.SUB.3P take.V.PAST karaoke.N.M.SG
- (735) **OSE: .**
 %aut

- (736) **ALY:** they took karaokes^S_E 2 .
 %aut they.PRON.SUB.3P take.V.PAST unk unk
- (737) **AAR:** they took the karaoke^S_E .
 %aut they.PRON.SUB.3P take.V.PAST the.DET.DEF karaoke.N.M.SG
- (738) **ALY:** they did barbeque .
 %aut they.PRON.SUB.3P did.V.PAST barbeque.N.SG
- (739) **AAR:** everybody took their tents .
 %aut everybody.PRON take.AV.PAST their.ADJ.POSS.3P tent.N.PL
- (740) **ALY:** they did a lot of things .
 %aut they.PRON.SUB.3P did.V.PAST a.DET.INDEF lot.N.SG of.PREP thing.N.PL
- (741) **AAR:** and um^S_E one guy which .
 %aut and.CONJ um.IM one.PRON.SG guy.N.SG which.REL
- (742) **ALY:** your dad .
 %aut your.ADJ.POSS.2SP dad.N.SG
- (743) **AAR:** wasn't a member of the club
 %aut was.V.3S.PAST+NEG a.DET.INDEF member.N.SG of.PREP the.DET.DEF club.N.SG
 paid .
 paid.V.PAST
- (744) **AAR:** uh^S_E hadn't gone to the club
 %aut uh.IM had.AV.PAST+P+NEG gone.V.PASTPART to.PREP the.DET.DEF club.N.SG
 for like three years .
 for.PREP like.CONJ three.NUM year.N.PL
- (745) **AAR:** and then showed up .
 %aut and.CONJ then.ADV show.SV.INFIN+AV up.ADV

(746) **AAR:** because he wanted to go to
 %aut because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S want.V.PAST to.PREP go.V.INFIN to.PREP
 the camping .
 the.DET.DEF camp.N.SG.GER

(747) **ALY:** [-spa] siéntate
 %aut [-spa] sit.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S][or]feel.V.3S.IMPER.PRECLITIC
 a comer ahí mi amor .
 to.PREP eat.V.INFIN there.ADV my.ADJ.POSS.MF.1S.S love.N.M.SG

(748) **AAR:** he heard about it .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S heard.V.PAST about.PREP it.PRON.OBJ.3S

(749) **AAR:** and um_E uh_E the president told
 %aut and.CONJ um.IM uh.IM the.DET.DEF president.N.SG told.V.PAST
 him .
 him.PRON.OBJ.M.3S

(750) **AAR:** you can't go .
 %aut you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES+NEG go.V.INFIN

(751) **AAR:** you're not an active member .
 %aut you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES not.ADV an.DET.INDEF active.ADJ member.N.SG

(752) **AAR:** then he goes .
 %aut then.ADV he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES

(753) **AAR:** well if I pay can I
 %aut well.ADV if.CONJ I.PRON.SUB.1S pay.V.1S.PRES can.V.123SP.PRES I.PRON.SUB.1S
 go ?
 go.V.1S.PRES

(754) **AAR:** well he says .
 %aut well.ADV he.PRON.SUB.M.3S say.V.3S.PRES[or]says.N.SG

- (755) **AAR:** yeah if you pay your
 %aut yeah.ADV if.CONJ you.PRON.SUB.2SP pay.V.2SP.PRES your.ADJ.POSS.2SP
 membership you can go .
 membership.N.SG you.PRON.SUB.2SP can.V.2SP.PRES go.V.INFIN
- (756) **ALY:** [-spa] te serviste la calentaste
 %aut [-spa] you.PRON.OBL.MF.2S serve.V.2S.PAST her.PRON.OBJ.F.3S warm.V.2S.PAST
 la arroz y el bistec ?
 the.DET.DEF.F.SG rice.N.M.SG and.CONJ the.DET.DEF.M.SG steak.N.M.SG
- (757) **AAR:** he paid his his
 %aut he.PRON.SUB.M.3S paid.V.PAST his.ADJ.POSS.M.3S his.ADJ.POSS.M.3S
 membership .
 membership.N.SG
- (758) **AAR:** and uh^S he showed up in a
 %aut and.CONJ uh.IM he.PRON.SUB.M.3S show.V.PAST up.ADV in.PREP a.DET.INDEF
 camper .
 camp.N.SG.AG
- (759) **ALY:** [-spa] cogiste maíz ?
 %aut [-spa] take.V.2S.PAST corn.N.M.SG
- (760) **AAR:** and his camper got stuck
 %aut and.CONJ his.ADJ.POSS.M.3S camp.N.SG+COMP.AG got.AV.PAST+P stuck.AV.PAST
 in the back all the way in the
 in.PREP the.DET.DEF back.N.SG all.ADJ the.DET.DEF way.N.SG in.PREP the.DET.DEF
 back of the of the thing .
 back.ADV of.PREP the.DET.DEF of.PREP the.DET.DEF thing.N.SG
- (761) **AAR:** it got stuck uh^S because
 %aut it.PRON.SUB.3S got.V.PAST stuck.AV.PAST uh.IM because.CONJ
 it's humid over there .
 it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES humid.ADJ over.ADV there.ADV
- (762) **AAR:** and it got stuck in the
 %aut and.CONJ it.PRON.SUB.3S got.V.PAST stuck.AV.PAST in.PREP the.DET.DEF
 ground .
 ground.N.SG

(763) **AAR:** and I and the presidente^S had
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S and.CONJ the.DET.DEF president.N.M.SG had.AV.PAST+P
 to wait for him all day until
 to.PREP wait.V.INFIN for.PREP him.PRON.OBJ.M.3S all.ADJ day.N.SG until.CONJ
 they took his out with una^S
 they.PRON.SUB.3P take.V.PAST his.ADJ.POSS.M.3S out.ADV with.PREP a.DET.INDEF.F.SG
 grúa^S .
 crane.N.F.SG

(764) **ALY:** yeah .
 %aut yeah.ADV

(765) **AAR:** and I said you know .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S said.V.PAST you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES

(766) **AAR:** and then he was complaining .
 %aut and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST complain.V.PRESPART

(767) **AAR:** because he pulled out a big
 %aut because.CONJ he.PRON.SUB.M.3S pull.V.PAST out.ADV a.DET.INDEF big.ADJ
 uh_E^S one of those big screen type T_Vs
 uh.IM one.PRON.SG of.PREP those.DEM.FAR.PL big.ADJ screen.N.SG type.N.SG name
 one of the projection types .
 one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF projection.N.SG unk

(768) **AAR:** and he was watching a
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST watch.V.PRESPART a.DET.INDEF
 movie .
 movie.N.SG

(769) **AAR:** and imagine we had tremenda^S
 %aut and.CONJ imagine.V.INFIN we.PRON.SUB.1P had.V.PAST tremendous.ADJ.F.SG
 música^S con^S esta^S tocando^S .
 musician.N.F.SG[or]music.N.F.SG with.PREP this.PRON.DEM.F.SG touch.V.PRESPART

(770) **AAR:** and everybody was singing and dancing
 %aut and.CONJ everybody.PRON was.V.3S.PAST unk and.CONJ dance.V.INFIN+ASV
 .

- (771) **AAR:** and we were laughing jokes .
 %aut and.CONJ we.PRON.SUB.1P were.V.1P.PAST laugh.V.PRESPART joke.N.PL
- (772) **AAR:** and he was complaining
 %aut and.CONJ he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST complain.V.PRESPART
 that the music was too loud .
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ the.DET.DEF music.N.SG was.V.3S.PAST too.ADV loud.ADJ
- (773) **AAR:** and I said .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S said.V.PAST
- (774) **AAR:** look .
 %aut look.V.INFIN
- (775) **AAR:** you don't make the rules .
 %aut you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG make.V.INFIN the.DET.DEF rule.N.PL
- (776) **ALY:** Snappy^S_E .
 %aut name
- (777) **AAR:** we are the ones that
 %aut we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES the.DET.DEF one.PRON.PL that.CONJ
 planned on doing all of this .
 plan.V.INFIN+AV on.PREP do.V.PRESPART all.ADJ of.PREP this.DEM.NEAR.SG
- (778) **ALY:** [-spa] no le des que ya
 %aut [-spa] not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S give.V.2S.SUBJ.PRES that.CONJ already.ADV
 ella comió .
 she.PRON.SUB.F.3S eat.V.3S.PAST
- (779) **AAR:** if you don't agree with
 %aut if.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES+NEG agree.V.INFIN with.PREP
 us that's fine then you
 us.PRON.OBJ.1P that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES fine.N.SG then.ADV you.PRON.SUB.2SP
 can leave .
 can.V.2SP.PRES leave.V.INFIN

- (780) **AAR:** but you how you gonna
 %aut but.CONJ you.PRON.SUB.2SP how.ADV you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP
 be not even an active active member
 be.V.INFIN not.ADV even.ADJ an.DET.INDEF active.ADJ active.ADJ member.N.SG
 and then you gonna come and
 and.CONJ then.ADV you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP come.V.INFIN and.CONJ
 complain .
 complain.V.INFIN
- (781) **AAR:** y^S entonces^S he was talking all
 %aut and.CONJ then.ADV he.PRON.SUB.M.3S was.V.3S.PAST talk.V.PRESPART all.ADJ
 kinda ah^S_E junk .
 unk ah.IM junk.N.SG
- (782) **AAR:** and I and I him .
 %aut and.CONJ I.PRON.SUB.1S and.CONJ I.PRON.SUB.1S him.PRON.OBJ.M.3S
- (783) **AAR:** you know I don't
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG
 really appreciate that .
 real.ADJ+ADV appreciate.SV.INFIN that.DEM.FAR
- (784) **AAR:** I don't think we should
 %aut I.PRON.SUB.1S do.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN we.PRON.SUB.1P should.V.1P.PRES
 allow people like that .
 allow.SV.INFIN people.N.SG like.CONJ[or]like.N.SG that.DEM.FAR
- (785) **AAR:** we don't need people
 %aut we.PRON.SUB.1P do.V.12S13P.PRES+NEG need.V.INFIN people.N.SG
 like that .
 like.CONJ[or]like.N.SG that.DEM.FAR
- (786) **AAR:** [-spa] y este de verdad que tipo
 %aut [-spa] and.CONJ East.N.M.SG of.PREP truth.N.F.SG that.PRON.REL type.N.M.SG
 se ve que es un
 self.PRON.REFL.MF.23SP see.V.23S.PRES that.CONJ be.V.23S.PRES one.DET.INDEF.M.SG
 pesado de madre .
 heavy.ADJ.M.SG of.PREP mother.N.F.SG

- (787) **AAR:** you know ?
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (788) **AAR:** the other day he showed up
 %aut the.DET.DEF other.ADJ day.N.SG he.PRON.SUB.M.3S show.V.PAST up.ADV
 at the club on Friday .
 at.PREP the.DET.DEF club.N.SG on.PREP name
- (789) **AAR:** and uh^S_E he asked for water .
 %aut and.CONJ uh.IM he.PRON.SUB.M.3S ask.V.PAST for.PREP water.N.SG
- (790) **AAR:** and they gave him a
 %aut and.CONJ they.PRON.SUB.3P gave.V.3P.PRES him.PRON.OBJ.M.3S a.DET.INDEF
 bottle of water .
 bottle.N.SG of.PREP water.N.SG
- (791) **AAR:** .
 %aut
- (792) **AAR:** give me a dollar .
 %aut give.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF dollar.N.SG
- (793) **AAR:** he goes .
 %aut he.PRON.SUB.M.3S goes.V.3S.PRES
- (794) **AAR:** oh you gotta pay for
 %aut oh.IM you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES+TO.PREP pay.V.INFIN for.PREP
 the water ?
 the.DET.DEF water.N.SG
- (795) **AAR:** what do you think ?
 %aut what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES

- (796) **AAR:** you know this isn't
 %aut you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES+NEG
 this isn't a not for profit
 this.DEM.NEAR.SG is.V.3S.PRES+NEG a.DET.INDEF not.ADV for.PREP profit.N.SG
 organization .
 organization.N.SG
- (797) **AAR:** yeah you gotta pay for
 %aut yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES+TO.PREP pay.V.INFIN for.PREP
 your stuff here like everybody else
 your.ADJ.POSS.2SP stuff.N.SG here.ADV like.V.INFIN everybody.PRON else.ADJ
 does .
 does.SV.INFIN
- (798) **AAR:** oh I didn't think that was
 %aut oh.IM I.PRON.SUB.1S did.V.PAST+NEG think.SV.INFIN that.DEM.FAR was.V.3S.PAST
 right .
 right.ADJ
- (799) **AAR:** give me a break man .
 %aut give.V.INFIN me.PRON.OBJ.1S a.DET.INDEF break.N.SG man.N.SG
- (800) **AAR:** what do you think ?
 %aut what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES
- (801) **AAR:** you gonna pay around
 %aut you.PRON.SUB.2SP go.V.PRESPART+TO.PREP pay.V.INFIN around.PREP[or]around.ADV
 a hundred dollars a year .
 a.DET.INDEF hundred.NUM dollar.N.PL a.DET.INDEF year.N.SG
- (802) **AAR:** and you're gonna think
 %aut and.CONJ you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP think.V.INFIN
 you're gonna get free food
 you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP get.V.INFIN free.ADJ food.N.SG
 every Friday here ?
 every.ADJ name here.ADV
- (803) **AAR:** what's wrong with you ?
 %aut what.REL+GB wrong.ADJ with.PREP you.PRON.SUB.2SP

- (804) **AAR:** what do you think ?
 %aut what.REL do.SV.INFIN you.PRON.SUB.2SP think.V.2SP.PRES
- (805) **AAR:** that costs money .
 %aut that.DEM.FAR cost.N.PL money.N.SG
- (806) **OSE:** .
 %aut
- (807) **AAR:** yeah the food is six dollars .
 %aut yeah.ADV the.DET.DEF food.N.SG is.V.3S.PRES six.NUM dollar.N.PL
- (808) **AAR:** you get your um^S whatever
 %aut you.PRON.SUB.2SP get.V.2SP.PRES your.ADJ.POSS.2SP um.IM whatever.REL
 it is arroz^S un^S plato^S lleno^S
 it.PRON.SUB.3S is.V.3S.PRES rice.N.M.SG one.DET.INDEF.M.SG plate.N.M.SG full.ADJ.M.SG
 de^S comida^S .
 of.PREP meal.N.F.SG
- (809) **OSE:** .
 %aut
- (810) **AAR:** six bucks it's you
 %aut six.NUM buck.N.PL it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP
 can't beat it .
 can.V.2SP.PRES+NEG beat.V.INFIN it.PRON.OBJ.3S
- (811) **AAR:** sometimes they have chicken
 %aut sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES chicken.N.SG
 wings .
 unk
- (812) **AAR:** sometimes they have french_fries
 %aut sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES unk
 hamburgers .
 hamburger.N.PL

- (813) **AAR:** it depends what .
 %aut it.PRON.SUB.3S depend.V.3S.PRES what.REL
- (814) **AAR:** sometimes people from the
 %aut sometime.ADV+PV[or]sometimes.ADV people.N.SG from.PREP the.DET.DEF
 members will bring food .
 member.N.PL will.V.123SP.FUT bring.SV.INFIN food.N.SG
- (815) **AAR:** they'll donate the food for
 %aut they.PRON.SUB.3P+BE.V.FUT donate.V.INFIN the.DET.DEF food.N.SG for.PREP
 that Friday .
 that.DEM.FAR[or]that.CONJ name
- (816) **ALY:** yeah they can donate albóndigas^S
 %aut yeah.ADV they.PRON.SUB.3P can.V.123SP.PRES donate.V.INFIN meatball.N.F.PL
 lasagna^S_E depending what they do
 unk depend.SV.INFIN+ASV what.REL they.PRON.SUB.3P do.V.3P.PRES
 you know .
 you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES
- (817) **ALY:** [-spa] o .
 %aut [-spa] or.CONJ
- (818) **ALY:** with yuca^S and um^S_E carne^S asada^S .
 %aut with.PREP cassava.N.F.SG and.CONJ um.IM meat.N.F.SG roast.ADJ.F.SG
- (819) **AAR:** .
 %aut
- (820) **AAR:** the other day fue^S una^S señora^S
 %aut the.DET.DEF other.ADJ day.N.SG be.V.3S.PAST a.DET.INDEF.F.SG lady.N.F.SG
 que^S es^S española^S .
 that.PRON.REL be.V.23S.PRES Spanish.N.F.SG[or]Spanish.ADJ.F.SG

(821) **AAR:** y^S $hizo^S$ $esta^S$ $creo^S$ que^S
 $\%aut$ $and.CONJ$ $do.V.3S.PAST$ $this.PRON.DEM.F.SG$ $believe.V.1S.PRES$ $that.CONJ$
 es^S o^S **whatever** **they** **do** .
 $be.V.23S.PRES$ $or.CONJ$ $whatever.REL$ $they.PRON.SUB.3P$ $do.V.3P.PRES$

(822) **ALY:** .
 $\%aut$

(823) **AAR:** $[-spa]$ **los** **españoles** .
 $\%aut$ $[-spa]$ $the.DET.DEF.M.PL$ $Spanish.N.M.PL$

(824) **AAR:** **and** **it** **was** **pretty** **good** .
 $\%aut$ $and.CONJ$ $it.PRON.SUB.3S$ $was.V.3S.PAST$ $pretty.ADJ$ $good.ADJ$

(825) **AAR:** $[-spa]$ **con** **arroz** **blanco** .
 $\%aut$ $[-spa]$ $with.PREP$ $rice.N.M.SG$ $white.ADJ.M.SG$

(826) **AAR:** **and** **they** **had** um_E^S .
 $\%aut$ $and.CONJ$ $they.PRON.SUB.3P$ $had.V.PAST$ $um.IM$

(827) **AAR:** $[-spa]$ **qué** **más** **hicieron** ?
 $\%aut$ $[-spa]$ $what.INT$ $more.ADV$ $do.V.3P.PAST$